

Phương Nam tố cáo vụ bắt giữ trái pháp luật, trái hiến pháp

Tiếp trang A1

chính trị thay phiên nhau “quay” ông suốt 24 giờ về những chuyện chẳng ăn nhằm gì tới vụ đụng xe.

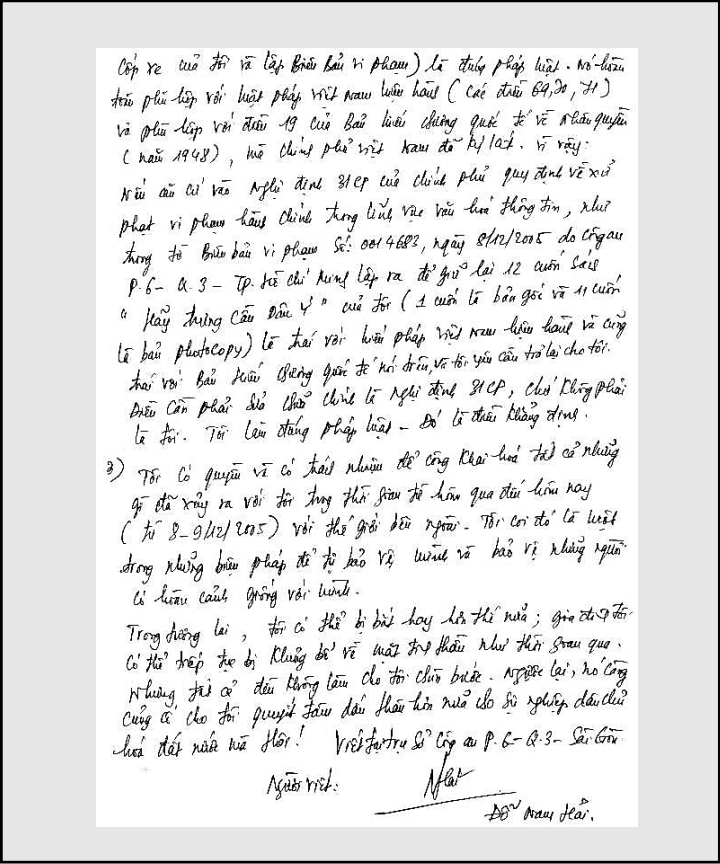
Ngày chính biên bản “Quyết định tạm giữ người (Đồ nam Hải) theo thủ tục hành chính” do trưởng công an phường 6 Trần song Nam ký tên cùng nêu lý do chẳng dính tí nào tới tai nạn giữa đường mà báo Người Việt đã loan tin trong số báo ngày hôm qua.

Dưới đây là nguyên văn đơn khiếu nại của Phương Nam:

Đơn khiếu nại lên Giám Đốc Sở CA TP. HCM của Phương Nam-Đồ Nam Hải

Thành phố Hồ Chí Minh ngày 9/12/2005

Kính gửi: Ban giám đốc Công an TP. Hồ Chí Minh



Phân cuối của Đơn khiếu nại của Phương Nam Đồ nam Hải gửi Ban giám đốc Sở Công An Sài Gòn.

Tên tôi là: Đồ Nam Hải, sinh năm 1959 tại Hà Nội.

Nghề nghiệp: Kỹ sư kinh tế ngân hàng.

Hiện có hộ khẩu thường trú và cư ngụ tại: 441 Nguyễn Kiệm, Phường 9, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh.

Xin có một số ý kiến đề nghị sau đây:

1) Sự việc xảy ra đối với tôi vào lúc 4 giờ 45 phút, chiều ngày 8/12/2005 là: Có 2 thanh niên đi xe máy lách lên phía trước rồi cố tình dọa ra sự va quệt nhẹ vào xe máy của tôi, sau đó quay lại gây sự, hăm dọa, bắt lỗi đòi đánh tôi. Rồi công an xuất hiện ngay sau đó giải cả 2 bên về đồn Công an Phường 6, Quận 3 tại số 18 đường Võ Văn Tần, Quận 3, lập biên bản giữ tôi lại từ 5 giờ chiều ngày 8/12/2005 đến lúc này là 3 giờ chiều ngày 9/12/2005 vẫn chưa được thả, v.v... Theo tôi, tất cả chỉ là một màn kịch đã chuẩn bị sẵn của một tổ công tác của Công an Sài Gòn. Tôi phản đối cách làm không chính quy và vi phạm pháp

luật này và đề nghị ban giám đốc Công an TP. Hồ Chí Minh làm rõ trách nhiệm của những người liên quan. Tôi viết ra những điều trên và sẵn sàng chịu trách nhiệm về chúng.

2) Việc tôi tiếp nhận, lưu trữ và phát tán cuốn sách “Hãy Trưng Cầu Dân Ý” của tôi, do tổ hợp xuất bản Miền Đông, Hoa Kỳ in ấn và phát hành từ tháng 9/2005 (do công an tìm thấy trong cốp xe của tôi và lập biên bản vi phạm) là đúng pháp luật. Nó hoàn toàn phù hợp với luật pháp Việt Nam hiện hành (các điều 69, 70, 71) và phù hợp với điều 19 của bản Hiến Chương Quốc Tế Nhân Quyền (năm 1948) mà Chính Phủ Việt Nam đã ký kết. Vì vậy, nếu căn cứ vào nghị định 31/CP của Chính Phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực văn hóa thông tin, như trong tờ biên bản vi phạm - số 0014683, ngày 8/12/2005 do Công an P6, Q3, TP. Hồ Chí Minh lập ra - để giữ lại 12 cuốn sách “HÃY TRƯNG CẦU DÂN Ý” của tôi (1 cuốn là bản gốc và 11 cuốn là bản photocopy) là trái với Hiến Pháp Việt Nam hiện hành và cũng trái với bản Hiến Chương Quốc Tế nói trên. Vì thế, tôi yêu cầu trả lại cho tôi. Điều cần phải sửa chữa chính là Nghị Định 31/CP, chứ không phải là tôi. Tôi làm đúng pháp luật, đó là điều tôi khẳng định.

3) Tôi có quyền và có trách nhiệm đề công khai hóa tất cả những gì đã xảy ra với tôi trong thời gian từ hôm qua đến hôm nay (từ 8 đến 9/12/2005) với thế giới bên ngoài. Tôi coi đó là một trong những biện pháp để tự bảo vệ mình và bảo vệ những người có hoàn cảnh giống với mình.

Trong tương lai, tôi có thể bị bắt hay hơn thế nữa, gia đình tôi có thể tiếp tục bị khủng bố về mặt tinh thần như thời gian qua. Nhưng tất cả đều không làm cho tôi chùn bước. Ngược lại, nó càng

củng cố cho tôi quyết tâm dẫn thân hơn nữa cho sự nghiệp dân chủ hóa đất nước mà thôi!

Viết tại trụ sở Công an P6, Q3, Sài Gòn.

Người viết:

Đồ Nam Hải (Ký tên)

Bạch Ốc thử nghiệm khả năng ứng phó dịch cúm

Tiếp trang A1

Châu. Trong khi vi khuẩn này chưa thấy xuất hiện ở Hoa Kỳ, hoặc lây lan từ người qua người, nhưng nhà chức trách Hoa Kỳ lo lắng nó có thể phát triển thành một chứng bệnh lây lan toàn cầu.

Chính phủ giả định một trường hợp xấu nhất là có tới 90 triệu người dân Mỹ nhiễm bệnh và 2 triệu người chết nếu đại dịch xảy ra trên toàn thế giới. Một đại dịch toàn cầu ở mức trung bình có thể giết tới 209,000 người. Nếu ở mức nghiêm trọng như hồi 1918, trận đại dịch có thể giết chết tới 1.9 triệu người.

Để chuẩn bị, chính phủ đang phối hợp với các nước Á Châu khác nhằm tìm phương thế sớm khám phá ra mầm bệnh, đồng thời thúc đẩy kỹ nghệ dược phẩm tìm ra các loại thuốc chủng ngừa thích hợp để đối phó, cũng như tích lũy thêm thuốc Tamiflu, là loại thuốc hiện nay có công hiệu trị cúm gia cầm, nếu bệnh này được phát hiện sớm.

Một số chuyên gia cho rằng cần phải có những bước tổng quát nhằm chuẩn bị cho dân chúng sẵn sàng nếu có đại dịch xảy ra, chẳng hạn như phải cải thiện hệ thống theo dõi sức khỏe cộng đồng.

Tình trạng cúm gia cầm hiện nay sẽ đi trở nên trầm trọng tại một số nước Á Châu, là vì chính sách bùng bít thông tin, khiến giới hữu trách không có cơ hội tham khảo phương thức chữa trị hiệu quả, đồng thời khiến các vùng chưa mắc bệnh không kịp thời đề phòng. (DP)

Nhật báo NGƯỜI VIỆT

14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA
Tel: 714-892-9414 Fax: 714-894-1381 (Advertising) Fax: 714-893-7891 (News)
E-mail: nvnews@aol.com Web Site: http://www.nguoi-viet.com

Xuất bản bởi / Published by
NGUOI VIET NEWS, INC.

Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors
Phan Huy Đạt - Chủ Tịch, Chairman; Phạm Quốc Bảo - Thư Ký Hội Đồng Quản Trị, Board Secretary; Đồ Bảo Anh, Đồ Ngọc Yến, Đồ Quý Toàn, Đồ Việt Anh, Hoàng Ngọc Tuệ, Nguyễn Khả Lộc, Phạm Phú Thiện Giao, Vũ Anh, Vũ Quý Hạo Nhiên.

Ban Điều Hành / Officers
Phan Huy Đạt - Tổng Giám Đốc, Chairman & CEO; Đồ Việt Anh - Tổng Giám Đốc Điều Hành, President & COO; Nguyễn Khả Lộc - Phó Tổng Giám Đốc Cơ Sở & Nhân Viên, V.P. of Facilities & HR; Vũ Quý Hạo Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Soạn & Phó Tổng Giám Đốc Thương Vụ - Managing Editor & V.P. of Business; Đồ Bảo Anh - Giám Đốc Tài Chính, CFO

Tòa Soạn NGƯỜI VIỆT / NGUOI VIET Managers
Đồ Ngọc Yến - Chủ Nhiệm, Publisher, Đồ Việt Anh - Chủ Bút, Editor in Chief, Vũ Anh & Phạm Quốc Bảo - Phụ Tá Chủ Bút, Associate Editor in Chief; Vũ Quý Hạo Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Soạn, Managing Editor; Lê Thuý, Phạm Phú Thiện Giao - Phụ Tá Tổng Thư Ký Tòa Soạn, Associate Managing Editor.

Ban Biên Tập / Editorial Department
Đồ Khởi Nguyên, Đồ Việt Anh, Hoàng Khởi Phong, Lê Thuý, Nguyễn Huy, Nguyễn Ngọc Chấn, Nguyễn Ngọc Minh, Nguyễn Nhật, Nguyễn Tuyền, Thiện Giao, Trần Thị Ngọc Yến, Vann Phan, Vũ Anh, Vũ Quý Hạo Nhiên.

Người Việt 2 / English Section
Every Thursday - E-mail: nv2@nguoi-viet.com
Anh B. Do - Editor, Jami Farkas - News Editor, Josie Cabilgio, Denise Nguyen, Nguyen-Khoa Thai-Anh, Audrey Pham, Vann Phan, Ruth Talovich, Hoi Trinh, Pauline Vu - Writers; Chinh Nguyen - Designer, Kiet Huynh, Benjamin Vu - Photographers; Minh - An La - Pham, News Assistant.

Ngươi Viet (ISSN 1056-5124, USPS 022479), started in December 1978, is published daily in Vietnamese with a Thursday English Section by Người Viet News, Inc. Copyright 2005 by Người Viet News, Inc. All rights reserved. Người Viet Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties: \$0.25. Subscription rate: \$168.00/year by Third-Class Mail, \$400.00/year by Two-Day Priority Mail. Foreign mail rates upon request. Periodicals Postage Rates paid at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to 14771 Moran Street, Westminster CA 92683 – USA. For subscriptions, call: 714-891-5173.

Thế lệ gửi bài đăng báo:
Bài vở có thể gửi tới tòa soạn qua bui điện, fax, hoặc e-mail: nvnews@aol.com. Nên gửi FILE (Microsoft Word) ghi rõ dùng hệ thống tiếng Việt nào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, và không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Tòa soạn dành quyền sửa chữa, hiệu đính. Bài vở gửi đến Người Việt và được đăng thuộc quyền sở hữu của nhật báo Người Việt và công ty Người Viet News, Inc. Người Việt không đăng những bài vở không ghi tác giả, không địa chỉ hoặc điện thoại liên lạc. Nhu liệu tiếng Việt do Công Ty Dịch Toàn VNI.

Số lượng phát hành nhật báo Người Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục. Số lượng phát hành ghi dưới đây là số lượng có kiểm toán, trung bình cho tam cá nguyệt mới nhất.

Ngươi Viet's circulation is audited and certified by Verified Audit Circulation. The circulation number shown here is audited and is the average for the most recent quarter.

Average daily circulation:
17,128 copies

VERIFIED
AUDIT CIRCULATION
www.verifiedaudit.com

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH VNCR

1190 AM 14781 Moran St Westminster, CA 92683
Phone: (714) 891-8142. Fax: (714) 891-8190

Chủ Nhật 11 tháng 12, 2005.
11 tháng 11 Âm Lịch, Ất Dậu

02:00 PM - 04:00 PM

03:00 - Tin Trong Tuần
03:20 - Phụ Nữ Gia Đình
03:30 - Chương trình Tin Lành với Mục sư Nguyễn Thị
04:00 - Nhạc Ngoại Quốc
04:30 - Kiến Thức Ngày Mai
05:00 - Câu Chuyện Bàn Tròn
05:30 - CT Vọng Cổ Hương
06:00 - Kết Thúc Phát Thanh

WMG Countertop & Cabinet
1530 N. Missile Way - Anaheim, CA 92801

714/ 757-5189
714/ 578-6795
Fax: 714/ 578-6797 www.wmggranite.com

Granite Countertops
\$**75** UP/PC.
50 Colors

Shower Panel
66" x 36" x 3/8"
Easy to install
Cabinet \$3,999 complete

\$5,999.00 **
+Tax
Cabinets, granite + labor

*Price based on 10'x10' kitchen
**Call for more details

BEFORE **AFTER**

Open To Public
We beat any price

Bán sỉ - Hàng phong phú - Giá rẻ nhất
Looking for Sales Person - **pay high comission**

TRUST CARPET & TILE **WHOLE SALE** **FREE Local Delivery**

NƠI CUNG CẤP TẤT CẢ MẶT HÀNG VỀ THẨM GẠCH & LAMINATE

SALE Laminate 8.3MM 20 years warranty **\$1.09/sqft.**

20X20 Porcelain Tiles **\$1.69/sqft.**

16X16 Made Italy Porcelaine Stone Look 13 X 13 **\$1.49/sqft.**

99c /sqft.

BLOW OUT SALE 17 X 17 Porcelain **\$1.29 /1 Sqft**

ĐẶC BIỆT Porcelain, new design 2005 mới về tuyệt đẹp

Hàng tồn kho 65% OFF

SHOWROOM & WAREHOUSE
15111 Jackson St. Midway City, CA 92655 (Góc Beach Blvd. & Bolsa Ave.)
(714) 890-5725
Fax: 714-890-5735

MỞ CỬA: THỨ HAI - CHỦ NHẬT : 8:00 am-6:30 pm.
Trustcarpettile.com

CÓ giá đặc biệt cho Contractors & Builders

Thảm Dupont Stain Master New 2004 design tuyệt đẹp

Có cả kho hàng lớn Porcelaine và Gạch bán sỉ & lẻ

Hàng ngàn mẫu thảm mới nhất năm 2004

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

Blue Cross of California Blue Shield of California

PacificCare of CALIFORNIA Universal Care of California

Health Net Kaiser Permanente

Individual & Family Medicare Supplement Group Health Plans PPO, HMO, HSA, POS.

Định giá trực tiếp tại **baohiemsuckhoe.net**

Travel Insurance: **baohiemdulich.net**

Phạm Ngọc Dũng EA, CFP®, ChFC, LUTCF Insurance Lic. #0856485 14541 Brookhurst St., Ste. C2 Westminster, CA 92683 (714) 531-8750 hoặc số miễn phí **1-888-228-8852**

UNITED FUNDING

1545 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802

SỐ MIỄN PHÍ
800-444-6608

TRẦN LONG

COMMERCIAL LOANS, HOME LOANS, APARTMENT LOANS

- United Funding là công ty tài trợ địa ốc với 20 năm kinh nghiệm trên mọi lãnh vực cho vay tiền mua nhà và refinance.
- Nhờ tiền lời đang xuống thấp nên trị giá căn nhà lên cao đây là cơ hội cho quý vị mượn nợ nhĩ để đầu tư thêm một căn nhà khác, mở một công ty làm ăn... hoặc buôn bán.
- Công ty chúng tôi với điều kiện rất dễ dàng và thủ tục vay mượn không đòi hỏi cù lương và W-2 của quý vị mà vẫn có thể mượn tiền một cách nhanh chóng.
- Với chủ trương trước sau như một!!!
- Sự tín nhiệm của một công ty đối với chúng tôi rất là quan trọng...
- Trước khi mượn tiền mua nhà hoặc refinance xin vui lòng gọi ngay **TRẦN LONG** điện thoại 24/24 **United Funding 1-800-444-6608**

MUA BÁN XE Ở ĐÂU? CHỈ CÓ ALPHA AUTO SALES

8180 Bolsa Ave., Midway City, CA 92665 * Tel: (714) 894-9665

Mỗi giúp quý vị thoải mái và yên tâm

- * **Đầy đủ các loại xe, đời xe để quý vị chọn lựa**
- * **Bất cứ trường hợp nào cũng được nhân viên phục vụ tại đây. Giúp quý vị đạt được ý muốn.**
- * **Xe tốt - giá phải chăng - Điều kiện dễ dàng!**
- * **Đặc biệt hướng dẫn mua xe nhà băng và đấu giá. Alpha Auto Sales Hình Mới**

XIN ĐẾN ALPHA AUTO SALES ĐỂ CÓ MỘT CHIẾC VỪA Ý, AN TÂM

IMMIGRATION IIS SERVICES

BẢO LÃNH * DI TRÚ * THẺ XANH
THAM KHẢO LƯƠNG NHỰT: 714-539-4869
Call 24/24 LƯƠNG BECKY: 626-448-7132

***** KHIẾU NẠI - BỐ TÚC BẰNG CHỨNG - GIẢI THÍCH**
Các hồ sơ xin U.S. Visa - Bị rớt phỏng vấn - Bị trả về Mỹ - Bị nghi ngờ v.v...
***** ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ - LIÊN LẠC VỚI US CIS, NVC, US CONSULATE**
Giải quyết mọi rắc rối - chờ đợi quá lâu - thất lạc - giấy tờ không hợp lệ.v.v...
BẢO LÃNH: Thân nhân - Fiance - Vợ chồng - Đăng ký kết hôn VN.
ĐIỀU CHỈNH DI TRÚ: Hôn thú, Work Permit, SSN Card, I.D. Card, Greencard
THẺ XANH: Thông dịch Interview, I-751 xin Green Card 10 năm
BẢO TRỢ TÀI CHANH: I-134 & I-864 Giải quyết hồ sơ thu nhập thấp.

Little Saigon: Lương Nhựt 14221 Euclid St. # C, Garden Grove, CA 92843 Tel. 714-539-4869
El Monte: Lương Becky 9646 Garvey Ave # 209, S. El Monte, CA 91733 Tel. 626-448-7132
Los Angeles: Lương Ba 1008 Judge Alvey St., Los Angeles, CA 90012 Tel. 213-687-0706
Việt Nam: Phạm Kim 390/36 Nguyễn Kiệm, Phú Nhuận, HCMC Tel. 848-990-1272

ĐIỀU CHỈNH DI TRÚ: Hôn thú, Work Permit, SSN Card, I.D. Card, Greencard

THẺ XANH: Thông dịch Interview, I-751 xin Green Card 10 năm

BẢO TRỢ TÀI CHANH: I-134 & I-864 Giải quyết hồ sơ thu nhập thấp.

Holiday Tours

10098 Wesminster Ave. Garden Grove, CA 92843 (Góc Brookhurst & Westminster, trong khu Mì Lakai)

714-537-1850

*** Vé máy bay về Việt Nam**

Hawaii Tour

Vé máy bay
Bao khách sạn, các tours, transfer

Văn phòng giúp hướng dẫn đi du lịch từ Việt Nam

Có giá đặc biệt đi khắp trong nước

Chuyên tổ chức các Tours Thailand, Trung Quốc, Hồng Kông, Nhật

Bán Bảo Hiểm Du Lịch, Sức Khỏe

*** Bus Tours đi Las Vegas, Grand Canyon, San Francisco (Mua 2 tặng 1)**
*** Tours East Coast U.S. & Canada.**

Mở cửa 7 ngày trong tuần
Thứ Hai - Thứ Bảy: 10AM - 7PM * Chủ Nhật: 12 giờ trưa - 5PM

Bạo động tiếp diễn tại Iraq trước ngày bầu cử

BAGHDAD, Iraq (TH) - Chỉ có mấy ngày trước cuộc bầu cử quốc hội vào tuần tới tại Iraq, quân bất cóc đã giết mất một người Ai Cập làm việc cho quân đội Mỹ tại đây trong khi vào Thứ Bảy, 10 Tháng Chạp, kỳ hạn cuối cùng để xử tử bốn con tin Tây Phương trong đoàn công tác hòa bình ở Iraq cũng đã đến.

Chỉ mấy giờ sau khi vị Đại Sứ Mỹ tại Iraq kêu gọi mọi phía hãy giữ cho tình hình yên ổn trước cuộc bầu cử vào Thứ Năm tới, các ứng cử viên, các nhà vận động bầu cử và cả quân đội Mỹ đều bị tấn công trên khắp lãnh thổ.

Người Ai Cập mới vừa bị xử tử từng làm thông dịch viên cho quân đội Mỹ tại thành phố quê nhà Tikrit của Saddam Hussein trước khi ông bị kẻ lạ mặt bất cóc trong tuần này. Cảnh sát cho hay thi hài của ông đã được tìm thấy gần một ngôi làng ở phía Bắc Tikrit với giấy tờ

cần cước còn nằm trong túi. Thông Tấn Xã MENA của Ai Cập trước đó đã nêu danh tánh ông là Ibrahim al-Sayyid al-Hilali, 44 tuổi.

Một nhóm bạo động ít được ai biết tiếng, tự gọi mình là Lưỡi Gươm của Công Lý, cho biết họ đang cầm giữ bốn con tin - hai người Canada, một người Anh và một người Mỹ - và hai ngày trước đây có cảnh cáo rằng họ sẽ giết hết bốn người này vào hôm Thứ Bảy nếu các yêu sách mà họ đưa ra không được đáp ứng. Trong số các đòi hỏi này, có việc Mỹ và nhà cầm quyền Iraq phải trả tự do cho hàng nghìn tù nhân hiện đang còn bị giam cầm tại các nhà tù ở Iraq.

Mặt khác, một cựu thị trưởng tại thành phố thiềng liêng Najaf của người Shi'ite ở miền Nam cho biết ông đã sống sót khỏi một cuộc mưu sát khi một quả bom cài trên đường phát nổ gần đoàn

công-voa chở ông đi, trong khi đó tại thành phố Mosul ở mạn Bắc, các tay súng đã bắn vào hai thành viên của một chính đảng khi họ đang dán các bích chương tuyên cử, làm cho một người chết và một người nữa bị thương.

Bốn binh sĩ Mỹ đã thiệt mạng trong ba cuộc tấn công riêng rẽ bên trong và chung quanh Baghdad trong khi thủ đô này đang chờ hứng chịu sự gia tăng các cuộc tấn công trước cuộc bầu cử - để cử ra một quốc hội nhiệm kỳ đầy đủ lần đầu tiên kể từ khi Saddam Hsein bị hạ bệ.

Hàng nghìn cảnh sát viên và binh sĩ sẽ đổ xuống các đường phố vào ngày 15 Tháng Chạp để cố bảo đảm rằng cử tri Iraq có thể đi bầu một cách an toàn.

Trong một biến chuyển khác, Bộ Tư Pháp Iraq, vào hôm Thứ Bảy, cho biết một tòa án Iraq đã kêu những án tù lâu năm cho bảy người, kể cả bốn người ngoại quốc, về



Chuẩn bị bầu cử quốc hội tại Iraq

Một người dân Iraq mang một bích chương có hình Thủ Tướng Ibrahim al-Jaafari qua một đường phố tại trung tâm thủ đô Baghdad, ngày 10 Tháng Chạp. Có tất cả 220 danh sách ứng cử viên tranh nhau 275 ghế đại biểu trong cuộc bầu cử vào ngày 15 Tháng Chạp tới đây. (Hình: SABAH ARAR/AFP/Getty Images)

tội đi theo Tổ chức khủng bố al Qaeda ở Iraq cũng như tham gia vào các cuộc tấn công tại Baghdad và Mosul. Các luật sư Mỹ cho rằng đây có lẽ là lần đầu tiên mà

tòa án đem ra xét xử các thành viên của Tổ Chức al Qaeda tại Iraq. (V.P.)

Máy bay chở hành khách Nigeria rớt, 103 hành khách thiệt mạng

PORT HARCOURT, Nigeria - Một máy bay chở hành khách của Nigeria (một quốc gia Phi Châu) chở đầy học sinh trở về nhà để nghỉ Giáng Sinh đã rớt vào hôm Thứ Bảy vì gặp bão trong khi đáp xuống sân bay của một cảng dầu. Có ít nhất 103 người trên chuyến bay thiệt mạng.

Phát ngôn viên của Tổng

Thống Olusegun Obasanjo đã gọi tai nạn này là một "thảm kịch quốc gia." Trong khi đó, Cơ Quan Hàng Không của Nigeria nói rằng, những phức trình đầu tiên cho thấy 7 người trên chuyến bay 1145 của công ty hàng không Sosoliso Airlines còn sống sót. Chuyến bay mang số hiệu nói trên là một chiếc DC-9 McDonnell

Douglas.

Tuy nhiên, các viên chức hàng không Nigeria không cho biết rõ những người sống sót là hành khách hay phi hành đoàn.

Tại Lagos, phát ngôn viên của công ty hàng không Sosoliso chỉ lên tiếng xác nhận tại nạn và nói rằng phần lớn hành khách trên chiếc máy bay này đều từ

nạn.

Tai nạn hàng không vừa kể là vụ thứ hai trong 7 tuần lễ qua nên đã đặt thành vấn đề an toàn hàng không tại quốc gia đông dân nhất Phi châu này.

Những nguồn tin khác từ Nigeria cho biết rằng thời tiết chung quanh phi trường vào thời gian máy bay đáp xuống rất xấu vì có bão và

những nhân chứng cho biết họ nhìn thấy cả chớp khi phi cơ tiến vào gần phi đạo ở một hải cảng phía Nam Nigeria.

Hãng hàng không Sosoliso của Nigeria được thành lập năm 1994. Nhưng các đường bay quốc nội mới chỉ khởi sự năm 2000 và hiện đường bay của công ty hàng không này mới chỉ bao

trùm được 6 tỉnh thị.

Bộ Trưởng Thông Tin Nigeria, Frank Nweke cho biết hãng hàng không Sosoliso đã nổi tiếng là hãng hàng không hữu hiệu và đáng tin cậy từ nhiều năm nay. Tuy nhiên, các nguồn tin khác cho biết công ty hàng không này đang gặp rất nhiều khó khăn về tài chánh và kỹ thuật.

Vinet Internet

The fastest way to get Online

Surf up to 5X FASTER!!

Plus Pop-up Blocker!

Free E-Mail Account

Unlimited Internet Access

1 year for \$99

6 MONTHS FOR \$60

Vinet.com 714-418-0111

10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

ACE DENTAL

MỞ CỬA 7 NGÀY

* NIỀNG RĂNG (BRACES) DO BS CHUYÊN KHOA ORTHODONTIST TỪ \$2,500 HAY \$99 MỘT THÁNG O.A.C.

* CÂY RĂNG: COMPLETE IMPLANT & CROWN TỪ \$1,995

* FREE POWER BLEACHING – TẮY TRẮNG RĂNG 1 GIỜ (Trị giá \$500) CHO QUÝ VỊ CÓ BẢO HIỂM

RICHARD HOANG - DDS - UCLA
KATHY LÊ - DDS - UCSF
ROBERT LOOMIS - DDS - USC
W. NGUYỄN - DDS, Orthodontist
M. SAGHIZAEH - DDS, Periodontist

NHẬN BẢO HIỂM, HMO
CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GOP NHIỆ NHANH, KHÔNG TIỀN LỢI

PORCELAIN CROWN from \$325	VENEER \$425 Reg. \$900	TẮY RĂNG TRẮNG 1 GIỜ \$225 Reg. \$500	NĂM RĂNG GIÁ from \$400 Reg. \$900	NHỜ RĂNG ĐƠN GIẢN \$45 Reg. \$135	ROOT CANAL from \$250 Reg. \$600
-------------------------------	-------------------------------	---	--	---	--

VĂN PHÒNG MỖI 714. 282-2525
2291 N. Tustin Street, Orange
(Đối diện Orange Mall)

DỤNG CỤ TỐI TÂN

WESTMINSTER MEDICAL OFFICE, INC

Y Khoa Gia Đình Phụ Nữ, Trẻ Em, Chuyên Khoa Nội Khoa, Người Già
Nhận làm Bác Sĩ Gia đình. Nhận hầu hết mọi bảo hiểm và MSI
Ngày thường từ 9 am - 7 pm. Mở cửa luôn thứ Bảy & Chủ Nhật

CẬP NHẬT HÓA VIỆC CHỮA TRỊ CÁC BỆNH

* Khó Thở	* Xốp Xương	* Nhức Lưng	* Yếu Sinh Lý	* Xón Tiểu	* Lãng Trí
* Sưng Phù	* Cao Máu	* Đau Ngực	* Ho Dai Dẳng	* Vẩy Nén	* Migrain
* Thiếu Máu	* Cao Mỡ	* Đau Bụng	* Ngệt, Chảy Mũi	* Gout, Thống Phong	
* Béo Phì	* Cao Đường	* Đau Gân Cốt	* Ngứa, Mề Đai	* Nóng Mặt	* Viêm Xoang
* Tiêu Hóa	* Nhức Đầu	* Chóng Mặt	* Tiêu Chảy	* Đổ Mồ Hôi	* Sạn Thận
* Nhiễm Trùng	* Nhức Cổ				

WESTMINSTER MEDICAL OFFICE, INC
10141 Westminster Avenue #E, Garden Grove, CA 92843
Góc Westminster và Brookhurst (Đuối Lầu - Góc Bò 7 món Ăn Hồng)

Phone: 714-467-4321
Fax: 714-467-4311

Quang tuyến Toàn thân (X Ray), Đo Tim, Tiểu Đường, Nước Tiểu, Hồng Cầu, Chức Năng Phổi, Thính Giác, Nhân Áp, Cholesterol Panel, Nồng độ Oxy, Đo Loãng xương (Bone Density), Nhiễm Trùng Bao Tử (H. Pylori), vô nước biển, Siêu âm màu tim mạch.

RIẾT KẾT QUẢ TẠI CHỖ

Bác Sĩ Tận Lực Chăm Lo Nghiên Cứu Các Bệnh Dây Dưa Khó Dĩ

Kính Già - Yêu Trẻ - Vui Vẻ Với Bệnh Nhân

MEMORIALCARE®
ORANGE COAST MEMORIAL MEDICAL CENTER

Chúng tôi thật hạnh diện hợp tác với bệnh viện Orange Coast Memorial Medical Center, một bệnh viện hoạt động bất vụ lợi duy nhất ở vùng Fountain Valley và Huntington Beach. Bệnh viện Orange Coast Memorial là một trong những bệnh viện mới nhất của quận Cam, cung cấp dịch vụ y tế toàn khoa với chất lượng chăm sóc cao, tất cả trong môi trường thoải mái, thuận tiện trong việc đi chuyển và đưa đón trong vùng Little Saigon.

Những dịch vụ bao gồm:

- Phòng cấp cứu 24 tiếng hoạt giải giải thường xuất sắc.
- Trung tâm hộ sinh hiện đại với phòng sản sóc đặc biệt cho trẻ sơ sinh.
- Trung tâm lâm mạch mới nhất ở quận Cam.
- Có nhân viên Việt Nam; phối hợp viên Việt Nam đến thăm bệnh nhân hàng ngày.

ĐỖ MỸ LINH, M.D.
Diplomate, American Board of Family Practice
Công tác với Kaiser Permanente

NGÔ BÁ ĐỊNH, M.D.
Diplomate, American Board of Internal Medicine
Assistant Professor at UCI Medical Center

NGUYỄN HỮU VƯỢNG, M.D.
Diplomate, American Board of Internal Medicine
Công tác với Kaiser Permanente

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ ROMAN VŨ

8251 Westminster Blvd.,
Lầu 2 phòng 207
Thành phố Westminster.
(Góc đường Westminster và Monroe, nằm trong Ngân Hàng First Bank)

Luật Sư ROMAN VŨ
Attorney At Law

XIN ĐÓN NGHE:

- Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
- Saigon Radio Hải Ngoại 106.3FM: Mỗi Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
- Little Saigon Radio 1480AM: Mỗi Thứ Sáu 6:30PM đến 7:00PM

Beach, Lầu 2 - Suite 207, Magnolia, Westminster

CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁ SẢN
(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)

1. HỦY BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ:

- Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card)
- Nợ thua bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts)
- Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract)
- Gỡ mọi loại Judgments và Home Liens

2. GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG

- Nhà cửa - Thương mại - Xe cộ
- Tài sản cá nhân, Lương bổng, tiền hưu trí 401K, IRA

3. LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC TÒA PHÁ SẢN

- Adversary Hearings
- Chống lại motion to dismiss
- Lập tức chặn đứng quấy nhiễu của chủ nợ, ngưng thu kiện, stop wage garnishment, stop home foreclosures & car repossessions.

CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH

1. LỖY DỊ:

- Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa)
- Ly dị tranh chấp
- Tranh tụng về tài sản và nợ nần
- Tranh tụng về con cái:
- Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con
- Tranh tụng về thăm viếng con
- Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng
- Ly dị người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài
- Ly dị đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích.
- Ly thân, hủy bỏ hôn thú, Prenuptial Agreement.

2. TĂNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG (Modification of child support or spouse support)

- Tranh tụng hồ sơ liên quan tới district attorney child support
- Xin lại bằng lái xe, những license khác bị cúp vì không trả tiền cấp dưỡng con.

3. XIN ẮN LỆNH CÁCH LY (Restraining order)

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM KÍN ĐÁO - LỆ PHÍ THẤP THAM KHẢO MIỄN PHÍ TRỰC TIẾP GẶP LUẬT SƯ

ELITE 21st INSURANCE AGENCY

NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:

BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI

INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM

Tel: 714-899-7899

Lic # QE40853

Bảo Hiểm Xe

Bảo Hiểm Nhà

Mở cửa 7 ngày
9AM - 8 PM

TIN VUI
Nhiều hãng Bảo Hiểm do Elite đại diện đã Giảm Giá rất nhiều. Xin gọi ngay. Tham khảo Miễn Phí

BlueCross of California

Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ

Bảo Hiểm Thương Mại Worker Comp

Thư Viết Từ Paris

Tiếp trang A1

Tặng quà Noel: Một niềm vui

Đây là giai đoạn vất vả nhất của các bà vừa đi làm vừa lo sao cho tròn với mọi người trong gia đình. Trong những gia đình đông đảo, danh sách những người phải tặng quà phải là dài lắm. 75% người Pháp cho việc chuẩn bị mua sắm là “một niềm vui” trong khi 25% cho đây là một “khổ dịch” nghĩa là điều không muốn làm cùng không được.

Con số trên đây là do từ cuộc điều tra của hãng thăm dò dư luận CSA theo yêu cầu của Carte Bleue tháng 9.2005. Theo cuộc điều tra này thì 33% không hài lòng với quà nhận được. Họ đã làm gì với món quà đó?

- 22% trong số những người này đã đem đổi hay lấy lại tiền.
- 10% đem tặng lại người khác! (Trường hợp này, xin nhớ mở gói hàng ra, thay giấy gói vì có thể có tấm thiệp kèm theo để ở trong).

Nhiều người thay vì tặng quà, cho tiền mặt hay chèque cadeau (43% thiếu niên 15-25 tuổi và 60% từ 11-14 tuổi thích loại này). Một số cửa hàng lớn mở ra những trang web hướng dẫn người tìm quà: Chỉ cần trả lời ý thích của người mình muốn tặng là có thể thấy chừng mười thứ quà khác nhau. Ví dụ web site của Galeries Lafayette: galerieslafayette.com.

Những hàng bán được nhiều nhất

- Đồ chơi cho trẻ em (nhiều nơi không còn để bán): Console de jeu V. Smith (Vtech), Arche de Neo (Playmobil), Furby (Hasbro), Roboraptor (Meccano), Forteresse du Dragon rouge (Playmobil) Monopoly, Sarbre electronique Star Wars, Genlux XL Challenger, Tête à coiffer cheval Barbie...
- Năm món hàng điện tử: Baladeur MP3, máy chụp hình numérique, máy in hình 10*15, màn ảnh plasma và LCD, máy GPS hay video coi trong xe hơi.
- Năm món quà bán được nhiều nhất: Pull cachemir, nữ trang đeo cổ, máy cà phê, đồ chơi robot và carte cadeau ghi sẵn số tiền.

Nước hoa

- Sống trên đất Pháp không thể bỏ qua chuyện nước hoa.
- Nước hoa cho các bà bán chạy nhất theo Le Figaro: Hiệu Angel (của công ty Mugler), N. 5 (Chanel), J'adore (Dior), Flower (Kenzo), Lolita (Lolita Lempicka), Shalimar (Guerlain), Coco Mademoiselle (Chanel), Paris (Yves Saint-Laurent), Opium (YSL), Trésor (Lancôme).
- Cho các ông, vẫn theo Le Figaro:

Le Mâle (Gaultier), Allure (Chanel), Eau Sauvage (Dior), Azzaro (Azzaro), Boss (Hugo Boss) Acqua di Gio (Armani), Habit Rouge (Guerlain), A men (Mugler), Chrome (Azzaro), Fahrenheit (Dior).

MỘT SỐ TIN QUAN TRỌNG

Chuyện của đảng cầm quyền

Đảng cầm quyền UMP vừa tránh được một chuyện xáo trộn nội bộ. Cách giải quyết: Dùng một danh từ khác để gọi việc đề cử người tranh chức tổng thống năm 2007.

Chuyện đó sẽ không được gọi là “bầu cử sơ bộ” (primaire, như tại Hoa Kỳ), vì Thủ Tướng Villepin cho rằng (bầu cử sơ bộ) trái với tinh thần của nền Cộng Hòa. Từ nay, chuyện đó được gọi là thủ tục vận động (procédure de soutien) ứng cử viên đảng UMP dự tranh tổng thống năm 2007. Và vui vẻ cả làng.

“Chúng ta mạnh hơn nếu chúng ta biết đoàn kết. Chúng ta phải tránh những cuộc cãi vã nội bộ, những hành động chia rẽ,” Thủ Tướng Villepin nói khi tới gặp các cấp điều khiển đảng trong trụ sở quốc hội. Dominique de Villepin là thành phần đương nhiên của bộ chính trị của đảng UMP.

Trong phòng họp, Nicolas Sarkozy hô hào: Hãy chứng tỏ

chúng ta đã kết hợp với nhau! Được vậy, theo Le Figaro, là nhờ bà Michèle Alliot-Marie (MAM), bộ trưởng quốc phòng. Bà đã có công thuyết phục Nicolas Sarkozy chấp nhận giải pháp này. MAM mới đây là chủ tịch đảng RPR, ủng hộ ứng cử viên Jacques Chirac các năm 1981, 1988 và 1995.

Các nước láng giềng

- Các nước láng giềng của nước Pháp đã làm theo cách nào?
- Nước Ý: Ngày 16.10, phe Tả đã tổ chức “bầu cử sơ bộ” cử người ra tranh tháng 4.2006. Hơn hai triệu đảng viên đã tham gia cuộc bầu cử bằng cách chọn lập trường của ứng cử viên nào mình thích. Romano Prodi, được gọi là “professore” được tới 75% phiếu bầu.
- Phe Hữu không theo các này mà dàn xếp giữa các ứng viên cùng lập trường chính trị.
- Tây Ban Nha: Lãnh tụ của phe Hữu sẽ do người tiền nhiệm đề cử, gọi là thủ tục dedazo (có nghĩa là chỉ tay). Sau đó, phải được đại hội đảng chấp thuận.
- Phe Tả, tổng bí thư đảng Xã hội do đảng viên họp đại hội bầu lên.

- Anh Quốc: Muốn làm lãnh tụ đảng Lao Động, trước hết phải được tổng thư ký đảng chấp thuận. Giai đoạn 2: Phải được ít nhất 12.5% dân biểu đảng đồng ý. Các nghiệp đoàn và chi bộ đảng địa phương tham khảo ý kiến thành viên của mình. Một bầu cử đoàn gồm các thành phần kể trên quyết định sau cùng.

Đảng Bảo Thủ: Đầu tiên phải qua ủy ban cứu xét gọi là 1922 Committee. Dân biểu trong Hạ viện chọn lại nếu có nhiều hơn hai ứng viên. Đảng viên sẽ chọn một trong hai người đó trong ngày đóng niên liêm cho đảng.

- Đức Quốc: Lãnh tụ CDU (Dân Chủ Thiên Chúa Giáo) cũng như SPD (Xã hội) do đại hội đại biểu của đảng chọn lựa.

Trường hợp của Chirac

Ba lần, đảng RPR, tiền thân của đảng UMP ủng hộ Jacques Chirac:

- * Năm 1981, 2,600 đảng viên họp đại hội đã bỏ phiếu cho Chirac với 95.40%. Đối thủ của Chirac là Michel Debré chỉ được 2.88%.

- * Năm 1988, 4,042 đảng viên ủng hộ Chirac với 99.97% với “soutien total et actif”.

- * Năm 1994, đại hội đặc biệt ủng hộ Chirac với 98.25% “vote de confiance”. Lần này, phe Hữu còn có Edouard Balladur ra tranh, được đảng UDF ủng hộ.

- * Năm 2002 Chirac ra tranh thêm một nhiệm kỳ, chuyện đương nhiên khỏi cần ai đề cử.

Chuyện dài bầu cử 2007 (Tiếp theo)

Vòng thứ hai của cuộc bầu cử tổng thống năm 2007... còn lại hai người, cả hai là của phe Hữu: Bộ Trưởng Nicolas Sarkozy và Thủ Tướng Dominique de Villepin. Và Villepin hạ Sarkozy.

Đó là kết quả cuộc thăm dò dư luận do Hãng CSA và tuần báo Marianne thực hiện cuối tháng 11 đăng trên tuần báo Marianne ngày 3.12.2005.

Với các ứng cử viên khác, Sarkozy hạ một cách dễ dàng:

- Cực Hữu Le Pen: Sarkozy 78, Le Pen 9.
- Lãnh tụ UDF Francois Bayrou: Sarkozy 54, Bayrou: 33.
- Với Đảng Xã Hội:
- * Sarkozy 54 hạ Francois Holland 35.
- * Sarkozy 52 hạ Ségolène Royal 40.
- * Sarkozy 50 hạ Jack Lang 39.

- Với Villepin:

Sarkozy 41 thua Villepin 46.

Theo cuộc thăm dò này, Villepin thắng nhờ phiếu của phe Xã Hội tới 60% trong khi chỉ có 26% những người này bỏ phiếu cho Sarkozy.

Chi phí cho vụ án ở Outreau: 8.8 triệu euro

Vụ án xử tù oan những người bị tố sách nhiễu tình dục con nít trong thành phố Outreau vùng bắc Pháp không những làm mất danh dự của nền tư pháp nước Pháp mà còn tiêu tốn bộ tiền của nước Pháp khi nước này đang lâm vào cảnh...t ứng quẩn. Gần chín triệu euro cho vụ này, không

phải là ít.

Chi phí đó tính ra như sau:

- Tiền giam giữ: 1,808,000 euro (nuôi ăn 60 euro mỗi ngày một người, 4,000 euro tiền bồi thường cho một người bị giam oan uống trong một tháng).
- Tiền bồi thường cho 13 người vì nhà nước phạm lỗi nặng, 120,000 euro một người: 1,560,000 euro.
- Chi phí nhân sự và vật liệu 4 triệu mà 2 triệu cho thừa phát lại.
- Tiền nuôi 11 trẻ em, 1,000 euro một tháng: 483,000 euro.
- Tiền công điều tra: Giám định viên, tổ chức các phiên tòa: 650,000 euro.
- Công phí của luật sư (theo căn bản các thân chủ được trợ giúp): 301,200 euro. Cộng chung: 8,802,200 euro.

Tổng Thống Chirac đã gửi thư nhân danh nhà nước Pháp chịu tội và tỏ lòng hối tiếc. Au nom de la Justice dont je suis le garant, je tiens à vous présenter regrets et excuses, một câu trong thư của tổng thống Chirac gửi tới từng người. Sau đó, Thủ Tướng Villepin đã tiếp và an ủi. Trong số đó, có một người bị bắt giam oan đã chết trong tù. Journal du Dimanche tuần rồi cho biết: Francois Mourmand, 32 tuổi, bị chết vì thuốc an thần quá độ! (Một ngày: 200 giọt Théralène, 8 viên Seresta, 2 viên Dexorat, và 3 viên Imovane, buổi tối).

Người Tàu có câu: Họa vô đơn chí. Một vụ y chang như vụ Outreau này đang khai diễn và sắp đến giai đoạn kháng cáo, lần này không thấy báo chí nói đến nhiều như trước. Chuyện hết còn hấp dẫn? Tới đây, người Pháp mới nói: Jamais deux sans trois, (Không bao giờ có hai mà lại không... có ba) xin bạn đọc vui lòng chờ coi.

Lần đầu tiên trên thế giới: Ghép mặt

Một công trình y học vừa được thực hiện lần đầu tiên trên thế giới và có thể đạt kết quả khả quan. Ghép (một phần) da mặt cho một người đàn bà tên là Isabelle D. bị chó cắn mất một phần của mũi, môi và cằm trong tháng 5.2008. Giáo sư Bernard Devauchelle y sĩ giải phẫu mặt tại bệnh viện Amiens sẵn sàng giúp bà D. Tháng 11, một người đàn bà trước khi chết đồng ý cho các bộ phận trong thân thể nên việc này mới thành.

Cuộc giải phẫu ghép da mặt thực hiện trong ngày 27.11.2005 với ba toán y sĩ giải phẫu nổi tiếng của CHU Amiens, Lille và Lyon trong ba giai đoạn: Lột da mặt, chuẩn bị mặt để ghép và cuối cùng là ghép vào: Nối với các gân và mạch máu. Năm chục y sĩ giải phẫu, chuyên viên đánh thuốc mê, y tá, tham gia vào công trình này tại các bệnh viện ở Lille, Amiens và Lyon. Hiện bà D. đang được săn sóc tại bệnh viện Lyon.

Mười ngày sau ngày giải phẫu, bác sĩ Jean-Michel Dubernard, người điều khiển chương trình này trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại Tours cho biết mọi việc diễn tiến tốt đẹp. Ông tránh không đề cập tới các vấn đề khác rất bị dị nghị như việc để cho báo chí phổ biến rộng rãi trái với nguyên tắc đã đề ra trong y giới.

Tại Anh, tờ Daily Telegraph và The Sun in hình trước hết, tại Paris hầu hết các báo đều tường thuật và đẩy đủ nhất là trên tuần báo Paris Match.

TRONG CUỘC SỐNG

Chúng ta đang ở trong mùa nhân ái

Restos du Coeur

Công trình nhân đạo Restos du Coeur do ông vua hề Coluche sáng lập đã bước vào năm thứ 21, mục đích giúp cho những người thiếu thốn có một bữa ăn. Năm ngoái, 45,000 người thiện nguyện hoạt động cho Quán ăn này đã cấp 67 triệu bữa ăn cho 630,000 người suốt trong mùa Đông. Họ hoạt động trong 1,900 trung tâm trên toàn quốc, nơi đó những người thiếu thốn có thể lui tới nhiều lần trong một tuần, uống cốc cà phê, đọc sách báo trong phòng ấm cúng. Chừng 470,000 nhà hảo tâm đã gửi tặng tiền bạc, 40% nguồn lợi của những Restos du Coeur này.

* Chuyện đặc biệt năm rồi: Thành lập 250 Restos bébé du

Tiếp trang A6



Chuyên Săn Sóc và chữa Trị Răng, Nướu cho Người Lớn & Trẻ Em.

Điện thoại miễn phí: **1 (800) ĐAURĂNG**
1-800-328-7264



8292 Westminster Ave., Westminster, CA 92683
(Giữa BEACH và NEWLAND) - **(714) 895-9666**

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10 AM - 6:00 PM

PROMOTION
(DEC 03 - DEC 31/05)

6 jets + Roller Massage Fully Automatic Adjust From **\$1,750**



4 jets + Roller Massage Only **\$1,650**

Pipeless + Roller Massage Only **\$2,200**



T Spa Manufacturing

14920 Dillow Street, Westminster, CA 92683 * (714) 894-8772 or 234-0170
(Đường bên hông bưu điện Bolsa, gần báo Người Việt) * Mon-Fri: 10AM-6PM * Sat & Sun: By Appointment

T Spa Manufacturing, hãng sản xuất Pedicure Spa đặt tại Little Saigon

Kinh Mời đến Showroom
T Spa Manufacturing có

- Nhiều kiểu bồn
- Nhiều kiểu ghế
- Nhiều loại máy Pipeless mạnh, êm, đáp ứng đòi hỏi vệ sinh của State Board.

Hãy lựa theo đúng nhu cầu của mình, chúng tôi sẽ Custom Made theo ý quý khách.

- Nhận đổi bốn cũ (Trade in).
- Nhận sửa chữa mọi hư hỏng về ghế, bồn, nước thoát chậm, nước chảy ngược vào bồn.
- Giải quyết mọi trở ngại kỹ thuật: Nhanh chóng và hiệu quả bởi nhân viên kinh nghiệm trực tiếp sản xuất.
- Sản xuất ngay tại Mỹ theo đúng tiêu chuẩn an toàn UL.

FREE HOOK UP & DELIVERY



Brookhurst ← Bolsa Ave → Magnolia

T Spa Manufacturing
14920 Dillow St

Dillow St

Moran St

Người Việt



HP ART

14858 Dillow Street, Westminster, CA 92683
(Gần Nhật Báo Người Việt) **714-657-7406**

HAPPY HOLIDAY SALE 20%-30% off

Đặc Biệt
Có những bộ bàn ăn làm bằng sơn mài rất đẹp không nơi nào có

- Chuyên bán sỉ và lẻ tranh thêu tay và các đồ gốm sứ mỹ nghệ.
- Chúng tôi nhận thêu chân dung, bảo đảm không phai màu.
- Phẩm chất cao. Giá cả nhẹ nhàng.
- Nhận gởi đi khắp các tiểu bang.

HP ART Kinh Mời



Website: hphandembroidery.com
Monday-Saturday: 10:00 AM - 7:00 PM
Sunday: 10:00 AM - 5:00 PM * Tuesday: CLOSED



DA ZHEN TRAVEL

Công Ty Du Lịch Đại Chánh

199 W. Garvey Ave., Monterey Park, CA 91754
Office: **(626) 288-7377** (Tiếng Hoa, Anh, Việt & Cao Miên)
Tour Guide (Long): **(714) 936-3752** (Tiếng Việt & Tiếng Anh)
Hãy mau đi thử PALA CASINO một lần, bảo đảm quý vị sẽ cảm thấy thoải mái và thích thú.
(Tất cả đã bao gồm Tips, nước uống và 1 món ăn nhẹ khi lên xe)

Lịch Trình Chuyến Xe Bus Đi PALA CASINO

NGÀY	CALIFORNIA MARKET (8911 Garden Grove Blvd) GARDEN GROVE	Sau Phước Lộc Thọ (Góc Bishop và Moran) WESTMINSTER	99 RANCH MARKET (5394 Walnut Ave) IRVINE
Từ Chủ Nhật Đến Thứ Sáu	10:15 AM	11 AM	11:40 AM

Từ thứ Hai đến thứ Sáu lên xe trả trước \$12, xuống xe Casino trả lại \$25
Từ thứ Bảy đến Chủ Nhật lên xe \$15, xuống xe \$25

(Vi số ghế có giới hạn, xin quý vị vui lòng gọi vào trước để giữ chỗ)



BÁC SĨ PHAN NGỌC CỪ, M.D.

DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF UROLOGY

- * *Chuyên khoa Giải Phẫu Niệu Khoa (Urology) UC San Francisco 1987-1993*
- * *Nội trú Giải Phẫu Tổng Quát UC San Francisco 1987-1989*
- * *Tốt nghiệp Đại Học Y Khoa, UC San Francisco 1987*
- * *Bác Sĩ điều trị tại các bệnh viện Fountain Valley, Orange Coast và Hoag*

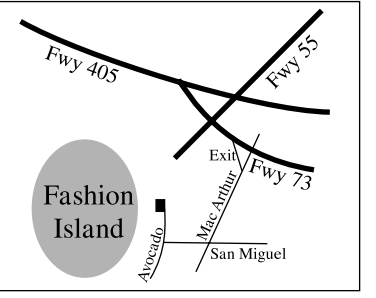
CHUYÊN TRỊ VÀ GIẢI PHẪU NHỮNG BỆNH KHÓ CHỮA NHẤT VỀ ĐƯỜNG TIỂU

- Bệnh phụ nữ tiểu vật và són
- Ung thư thận, prostate, bọng dái
- Bệnh hiếm muộn, bệnh bất lực
- Nối lại ống dẫn tinh (Vasectomy Reversal)
- Cắt ống dẫn tinh không dùng dao (No-scalpel vasectomy)
- Chữa sụn thận dùng Shockware hoặc laser, không cần giải phẫu
- Phòng mạch trang bị tối tân có flexible cystoscopy để khảo dau

ĐẶC BIỆT:

- Mô bằng Robot: Da Vinci Prostatectomy để lành và ít đau
- Chữa Nhiếp Hộ Tuyến Prostate dùng Microwave để khỏi mổ

1441 Avocado Ave., #408, Newport Beach, CA 92660
(gần Fashion Island Shopping Center.)
Cạnh tổng trạm xe bus: Newport Transportation Center)
Tel: (949) 718-4315
Giờ làm việc: Thứ Hai tới Thứ Sáu - xin lấy hẹn trước
Nhận Medicare và PPO





NEW KITCHEN STORE
Kitchen & Bath Cabinets
Granite Countertops

SALE

Chúng tôi có chuyên viên plumbing, điện, gas

GRAND OPENING

Special completed, 10'-10" kitchen cabinet plus granite counter top

\$32

per sqft

Install

Granite Slabs

from **\$10.99**

per sqft.

25% Off

the cost of 20/sqft of kitchen, base & overhead cabinet with this flyer

*** Ceramic Tile**

*** Granite**

*** Porcelain**

*** Laminate**

*** Custom Cabinet**

*** Vanities**

*** Range Hoods**

9445 Heil Avenue, Fountain Valley, CA 92708

(Corner of Heil & Bushard)

Cell: 714-906-3189

HAVEN AUTO BROKER
(Giúp Mua Xe Mới Với Giá Sỉ)

ĐẶC BIỆT

MERCEDES, TOYOTA, HONDA

"Best Deals With No Hassles"



VÀ

TẤT CẢ CÁC LOẠI XE KHÁC

BẠN ĐANG KIỂM MUA XE MỚI!

MỆT MỎI VÌ PHẢI TRẢ GIÁ VỚI SALEMAN!

CHÚNG TÔI GIÚP:

- Kiểm xe với giá rẻ nhất.
- Tiết kiệm được thời giờ và tiền bạc.
- Trực tiếp trả giá với dealer cho quý vị.

Quý vị nào đã có quyết định mua xe

Hãy gọi ngay cho chúng tôi = Bảo đảm quý vị sẽ vừa lòng

MIKE HUYNH

Auto Buying Expert

havenbroker@yahoo.com

(714) 200-6361

780 N. Euclid St., Ste. 204E

Anaheim, CA 92801

Newland Vinyl Fence

BÁN SỈ VÀ LẺ (giá từ Hãng sản xuất)

ĐẶC BIỆT:

42" H Gothic Fence \$16.50/ft.

(Vật liệu & tiên công)



- Fencing
- Hàng rào
- chắn song
- Arbor
- Cổng
- Patio Covers

* THAM KHẢO MIỄN PHÍ * NHẬN GIAO HÀNG * OPEN MON.-SAT. 10AM - 5:30PM

1515 & 1517 S. Grand Ave., Santa Ana, CA 92705

Tel: 714-835-0378 * Fax: 714-835-0376



TỔ HỢP LUẬT SƯ

BILL TUẤN TRẦN, Esq.

DIVORCE

Child Custody ■ Child Support ■ Alimony
Restraining Orders ■ Modifications
Property Settlements ■ Pre-Nuptial Agreements



Xin gọi ngay

Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**

(714) 531-1950

ACCIDENT



Xin gọi ngay

Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**

(714) 531-1950

Xin Quý Vị gọi:

LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN

(Tham khảo miễn phí)

(714) 531-1950



10161 Bolsa Ave., # 202A

Westminster, CA 92683

(trong khu Lily's Bakery)

	Hazard	
Brookhurst		Ward
	Bolsa	
McFadden		

CRIMINAL



Xin gọi ngay

Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**

(714) 531-1950

Bác Sĩ PHẠM VĂN HOÀNG, M.D.

9600 Bolsa Ave., # F, Westminster, CA 92683

Y KHOA TỔNG QUÁT GIA ĐÌNH & CHÂM CỨU

Ysĩ Điều Trị tại Bệnh Viện Fountain Valley

CHÍCH NGỪA NHẬP HỌC, HỢP TÁC VỚI CHƯƠNG TRÌNH WIC

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9 AM - 6 PM

Thứ Bảy: 9 AM - 2 PM

(714) 531-8711 / 531-3571

Nhận MEDICAL và BẢO HIỂM

Free

Installation w/ 600 sqft.

Shutters for less!!

Shutter Shoppe, Inc.

626-582-8668

Standard Size Available

7 days to 10 days

24" x 47"	\$115	48" x 47"	\$210
30" x 47"	\$140	60" x 47"	\$260
36" x 47"	\$165	72" x 47"	\$310
24" x 59"	\$140	48" x 59"	\$260
30" x 59"	\$175	60" x 59"	\$320
35" x 59"	\$195	70" x 59"	\$380

100% Natural

Hardwood

\$13.50/ sqft.

Experience Sales wanted

Mon - Fri : 8:30 am - 5:30 pm

Sat : 9:30 am - 4:00 pm

Sun: by appt only

9522 Gidley St., Temple City CA 91780

English & Mandarin only

MỜI ĐẾN NGAY ĐỂ ĐƯỢC GIÁ ĐẶC BIỆT!

XE MỚI 2005 X3 2.5



3

VỚI GIÁ LEASE NÀY

Lease For **\$316**

Per Mo. + tax

36 MONTH LEASE

ON APPROVED CREDIT

\$4,900 due at lease inception. No security deposit required. Lessee responsible at lease end for mileage over 10,000 miles per year at 20¢ per mile. VIN#WC47856, WC48036, WC50197

XE MỚI 2006 325i

AUTOMATIC



5

VỚI GIÁ LEASE NÀY

Lease For **\$369**

Per Mo. + tax

24 MONTH LEASE

ON APPROVED CREDIT

\$2,500 due at lease inception. No security deposit required. Lessee responsible at lease end for mileage over 10,000 miles per year at 20¢ per mile.

XE MỚI 2005 325Ci CONVERTIBLE



3

VỚI GIÁ LEASE NÀY

Lease For **\$399**

Per Mo. + tax

24 MONTH LEASE

ON APPROVED CREDIT

\$5,000 due at lease inception. No security deposit required. Lessee responsible at lease end for mileage over 10,000 miles per year at 20¢ per mile. VIN#5PL38740, 5PL35292, 5PL34280

XE MỚI 2006 X5 3.0



3

VỚI GIÁ LEASE NÀY

Lease For **\$479**

Per Mo. + tax

24 MONTH LEASE

ON APPROVED CREDIT

\$3,750 due at lease inception. No security deposit required. Lessee responsible at lease end for mileage over 10,000 miles per year at 20¢ per mile. VIN#LY24116, LY26216, LY29072



PETER YAU



NICK NGUYEN



DAVID TANG



CLIFF NGUYEN

Shelly BMW

(800) **577-6817**

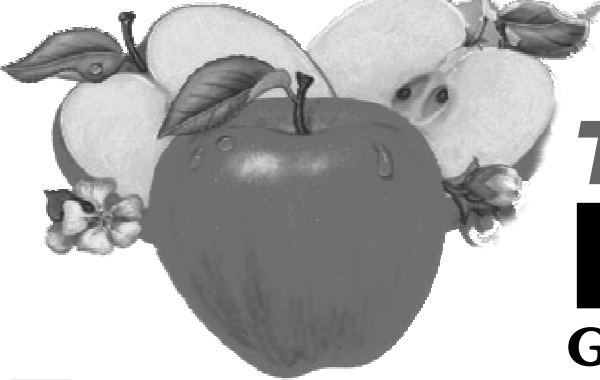
6750 Manchester Blvd., Buena Park, CA 90621

Where the 5 and the 91 freeways meet • www.shellybmw.com

All vehicles subject to prior sale, plus government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charges, and any emission testing charges. Special finance rates available through BMW Financial Services. On approved credit. Offers expire 72 hours after publication.



The Ultimate Driving Machine®



Dùng Táo Giảm Mập

THUỐC QUÝ

METABOSLIM

Giảm 5-10 pounds trong 1 tháng

TINH CHẾ TỪ TÁO TƯƠI

KHÔNG GÂY TIÊU CHẢY

KHÔNG LÊN CÂN TRỞ LẠI



Có một thân hình lý tưởng như các người mẫu là ước mơ của mọi người,

Metaboslim có thể giúp bạn thực hiện ước mơ này!

Customer Info: 1-800-880-7297

Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt

Giờ miễn Đong từ 11AM-9PM

Metaboslim

công hiệu nhanh chóng, có thể giảm trung bình 5-10 pounds

trong một tháng, bảo đảm có kết quả, không đạt xin hoàn tiền.



25 NĂM KINH NGHIỆM



PHUN XĂM

Chuyên nghiệp phun xăm thẩm mỹ **MẮT - MÔI - LÔNG MÀY - NHỮ HOA**.
Tạo một vẻ đẹp tự nhiên, nhẹ nhàng, mềm mại, đẹp hơn xăm. Đổi màu, đổi dáng, xóa tất cả các vết xăm hư, xanh, đỏ, lem. Có nhiều màu tự nhiên cho quý khách lựa chọn.

Đến với ANNIE, quý khách hoàn toàn yên tâm vì:

- Được tư vấn kỹ trước khi phun màu.
- Làm xong đẹp ngay, không phải nghỉ học, nghỉ làm.
- Đảm bảo không đổi màu.
- Không ăn kiêng, không chảy máu, không sưng, không đau.
- Dụng cụ mới, riêng biệt cho mỗi khách.

ĐẶC BIỆT ■ NHẬN ĐÀO TẠO HỌC VIÊN TRONG THÁNG 10-11 ■ SỐ LƯỢNG GIỚI HẠN.

10900 Westminster Blvd. # 2, Garden Grove, CA 92843
(Góc Westminster và Euclid- Tiệm Sassoon Beauty Salon - Trong khu chợ Người Việt)



ST. MARTIN FAMILY MEDICAL CLINIC, INC

12555 Garden Grove Blvd., Suite 506, Garden Grove, CA 92843
TEL: (714) 537-3900 *** FAX: (714) 537-7300

BS. NGUYỄN TENEESE (THOM)
Chuyên khoa nội thương, lão khoa
Chuyên trị mất trí nhớ, mất ngủ, động kinh, chóng mặt, liệt, phong thấp, đau nhức, té, cao máu, tiểu đường, cao mỡ, đau ngực, khó thở, ho, suyễn, phổi, dị ứng, sỏi mũi, bao tử, ruột, gan, thận, đường tiểu. Truy tầm các loại ung thư. Có chích ngừa nhập học, cúm, viêm phổi, viêm gan B.

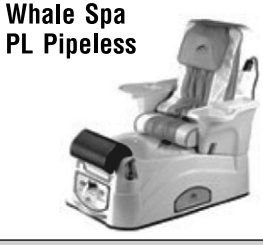
BÁC SĨ TRẦN ANH TÚ
Chuyên khoa về đường tiêu hóa và gan
*Thực quản: khó nuốt, ợ chua, nghẹn thức ăn, ung thư thực quản
*Bao tử: đau bụng, đầy hơi, lở loét, ợi mửa, ăn không tiêu
*Ruột: táo bón, tiêu chảy, nhiễm trùng, đi cầu phân đen, đi cầu ra máu
*Trĩ: chảy máu hậu môn, cắt trĩ qua soi ruột không cần mổ
*Gan: viêm gan (loại A, B, C), vàng da, chai gan, gan lớn, sạn trong túi mật
*Vấn Phòng có chích thuốc bổ, trụ sinh, vô nước biển, chích thuốc đau nhức, thử mỡ, đường, gan có kết quả liền.
*Nhận MEDICARE, MEDICAL, CALOPTIMA, HMO, PPO, POS, có dịch vụ đưa đón miễn phí.



Skyline Beauty Supply Corp.

1-800-282-2215
www.SkylineBeautySupply.com

Muốn có thêm thương vụ và khách hàng được thoải mái hãy đến với Whale Spa

 Whale Spa PL Pipeless	 Whale Spa 1 Deluxe	 Whale Spa 3 Comfort	 Whale Spa 5 Era	 Whale Spa 6 Marvelous	 Whale Spa 7 Harmony
--	---	--	---	--	--

Bôn 100% không bị rạn nứt. Roller êm ả. Tất cả được làm bằng stainless steel không bị rỉ sét. Chất lượng tốt. 12 màu sắc lộng lẫy. Giá cả nhẹ nhàng. Phục vụ nhanh chóng. Ngoài ra còn sản xuất bàn ghế Nail - Facial - Beauty Equipment



CÔNG TY MUA BÁN TÀI TRỢ ĐỊA ỐC & ESCROW

SECURITY REAL ESTATE CO.

SECURITY MORTGAGE HOME LOAN, INC. & ESCROW



**1150 E. Holt Ave.,
Pomona, CA 91767
(909) 623-7441**

**9938 Bolsa Ave., #103,
Westminster, CA 92683
(714) 531-2919**

**27144 Baseline # 6,
Highland, CA 92346
(909) 864-1553**

Với hơn 18 năm kinh nghiệm, sẽ giúp quý vị an tâm trong công việc mua bán và tài trợ địa ốc.
CHẤP NHẬN MỌI ĐIỀU KIỆN HƠN NHỮNG VĂN PHÒNG KHÁC!

Excellent 750-850	Fair 620-659	Collection - Bankruptcy
Good 660-749	Poor 350-619	WE DO ALL

Có đủ các chương trình thích hợp cho từng hoàn cảnh của quý vị.
Nhân dịp Giáng Sinh, Phillip Nam & toàn thể cộng tác viên xin kính chúc Quý Thân Chủ, Thân Hữu và đồng hương xa gần một mùa Giáng Sinh An Lành & Hạnh Phúc!

THÔNG BÁO QUAN TRỌNG: Để phục vụ quý thân chủ và đồng hương một cách nhanh chóng và hiệu quả hơn, kể từ ngày 22 tháng Mười Hai năm 2005, công ty chúng tôi sẽ thành lập Công ty Direct Lender mang tên ASIAMERICA. Kính cáo! Để biết thêm chi tiết xin viếng thăm trang nhà tại www.securityrealestateco.com



HEATHER NGÔ
Heatherngo@security
Cell: 714-719-6345



THUÂN PHẠM
Tonypham@Security
Cell: 714-901-7605



CHRISTINE
Christine@Security
Cell: 949-289-0306



NHỮNG LỜI KHUYÊN VỀ SỬỞI ẤM VÀ CÔNG NGHỆ CAO CẤP KHÁC ĐỂ KIỂM SOÁT CÁC HÓA ĐƠN KHÍ ĐỐT MÙA ĐÔNG NÀY.

Có nhiều cách để làm việc đó. Chỉ cần chỉnh máy điều nhiệt xuống 3-5 độ khi quý vị ở nhà, và vận tắt máy điều nhiệt khi quý vị không có ở nhà, là quý vị đã có thể tiết kiệm được đến 20% chi phí sưởi ấm hàng năm. Hoặc mua những sản phẩm hiệu năng như các lò sưởi đạt tiêu chuẩn ENERGY STAR®, 15% hiệu năng hơn các lò sưởi thông thường. Để biết thêm những lời khuyên tuyệt vời, hãy vào xem trang web: www.FYPower.org, ở đó quý vị cũng sẽ tìm thấy các đường kết nối đến những trang web về tiện ích của quý vị, thông tin về các khoản tiền hoàn lại và những sản phẩm hiệu năng. Mọi nỗ lực đều cố giúp quý vị và tất cả cư dân California tiết kiệm năng lượng, tiền bạc và bảo vệ môi sinh.



Do người đóng thuế của California tài trợ, dưới sự bảo trợ của California Public Utilities Commission.



NGUYỄN MẠNH TRINH

Những Thần Tượng Ảo

Có người nói văn học của miền Bắc trước năm 1975, và sau này cả nước, là một nền văn học chiến tranh. Với chiêu bài giữ nước chống xâm lăng, những người Cộng sản đã tạo ra những nhân vật, những nhân dáng không thực được tô vẽ như những anh hùng và hệ thống tuyên truyền đã “lộng giả thành chân” để tạo ra những huyền thoại mà như thực để mê hoặc quần chúng.

Trong chiến tranh, mọi sinh lực quốc gia đều vắt kiệt cho chiến trường nên sự hy sinh cũng như chịu đựng gian khổ là một chính sách mà cả nước phải noi theo. Và, văn học cũng chỉ được coi là một phương tiện để phục vụ cho chính sách ấy. Những nhà văn, dù muốn hay không muốn cũng phải đi theo một con đường độc đạo của văn học minh họa. Nhà văn phải mô tả trong xã hội ấy, không có xấu chỉ có tốt. Văn chương biểu hiện đời sống ấy chỉ có vui, không có buồn. Những ai đi chệch ra ngoài đường lối sẽ bị đào thải ra khỏi đời sống cả đời thường lẫn văn chương một cách tàn bạo do hệ thống kềm kẹp và theo dõi tư tưởng của chế độ chuyên chế toàn trị...

Nhà văn Bùi Hiển, trong bài “Hướng về đâu, văn học” viết năm 1992, nghĩa là ở thời điểm hơn chục năm có hòa bình, cũng vẫn giọng “phục vụ lý tưởng” thời chiến:

“... Các nhà văn Việt Nam đã hoàn toàn tự nguyện dấn thân, gắn liền công cuộc sáng tạo, sự nghiệp văn chương với sự nghiệp đấu tranh cách mạng toàn dân tộc. Một nhà thơ nổi tiếng, xưa từng chủ trương thơ phải điên loạn, thoát ly, lúc này viết lại tuyên ngôn: Không được phép đặt thơ lên trên cuộc đời vì chính đời dề ra thơ. Cả khi cuộc đời ấy diễn ra dưới dạng bất thường, một cuộc chiến đấu đổ máu lâu dài gian khổ vốn không hề lường trước, anh em nhà văn vẫn giữ vững niềm tin rằng công cuộc phấn đấu cho vận mệnh và tương lai của dân tộc ấy chính là lẽ sống và lý do cầm bút của mình trong một hoàn cảnh nhất định. Có thể chỗ này chỗ khác nổi cộm lên một vài giọng điệu hơi quá hùng hồn, mê đắm nhưng nhìn chung văn học ta, đặc biệt là thể văn tự sự, nhờ gắn liền với hoạt động con người giữa ngày thường cũng như trong những tình huống ác liệt đã ghi lại một cách trung thực những cảm xúc, những biểu hiện tâm hồn của toàn dân tộc qua lăng kính suy tư của chính bản thân người sáng tác...”

Không phải chỉ có riêng Bùi Hiển mà còn rất nhiều, từ những nhà thơ như Xuân Diệu, Chế Lan Viên, Tố Hữu, Lưu Trọng Lư,... nhà văn như Tô Hoài, Nguyễn Công Hoan,...

Tiếp trang A14

Trần Hồng Châu: Dấu ấn một đoạn đời trong lịch sử văn chương Việt Nam

TRẦN NGỌC NINH

LTS. - Nhân giỗ đầu của giáo sư Nguyễn Khắc Hoạch tức nhà thơ Trần Hồng Châu, chúng tôi đăng lại một bài viết của giáo sư Trần Ngọc Ninh giới thiệu tập thơ Trần Hồng Châu. Tựa do tòa soạn đặt.

Vị trí của thi sĩ Trần Hồng Châu trong lịch sử văn chương Việt Nam sẽ do hậu thế định đoạt. Khi tất cả các sóng chìm nổi của thời đại không những trong nước mà từ đáy những đại dương quần chúng của khắp năm châu, và các luồng chính trị vũ bão đang thổi cho cháy lớn những lòng tham và thù hận ở cả những vực sống tối tăm nhất, còn làm cho đời sống không thể ổn định và tinh thần của người ta phải luôn luôn giao động, thì mấy ai có thể dọn lòng để thưởng thức một ý đẹp trong một câu văn hay? Hiếm hơn nữa là những người sống trong khói lửa và gió bụi của chiến tranh và nội chiến, nhưng vẫn nhìn thấy những giá trị muôn đời mà loài người đã xây dựng lên trong những ngàn năm của cuộc tiến hóa; họ là những người, rải rác đây đó qua thời gian, đã âm thầm ca ngợi hòa bình, đề cao lòng nhân từ, và làm cho tiếng nói của con người ngày một thâm đượm tình yêu và hương vị của đời sống.

Thi sĩ Trần Hồng Châu không phải chỉ là một nhà thơ hay nhà văn. Ngoài đời, người ta biết ông nhiều hơn với tên thực và chức tước Đại học là Giáo sư Nguyễn Khắc



Giáo sư Nguyễn Khắc Hoạch tức thi sĩ Trần Hồng Châu, người thứ hai từ bên trái và phu nhân cùng các cựu môn sinh của ông trong buổi lễ chúc thượng thọ 80 tuổi của ông được tổ chức năm 2003 tại nhà riêng. (hình PQB)

Hoạch, Khoa trưởng trường Đại Học Văn Khoa Sài Gòn trong những năm máu lửa từ 1956 đến 1969. Ngay từ lúc còn nhỏ tuổi, ông đã tỏ ra có khiếu về văn chương. Ông bắt đầu làm thơ từ khi còn ở Trung học và đọc rất rộng, không những là thơ cổ và thơ mới của Việt Nam, mà thơ cổ văn Trung Quốc và thơ văn Pháp Ngữ. Sau khi đỗ Tú tài, ông học Luật ở Hà Nội và được ra nước ngoài du học. Ông đến Paris và cùng một lúc ghi tên học Cao học Luật Khoa về Luật Quốc tế, và học Văn chương ở Sorbonne, là Trường Đại học cổ nhất, lừng danh nhất của Pháp. Tại đây ông đã lấy bằng Cử nhân rồi Tiến sĩ Văn chương Quốc gia với luận án về các Truyện Thơ

chữ Nôm mà ông gọi là Tiểu thuyết Việt Nam Thế kỷ 18 và 19 (Paris 1955). Như vậy ông là người Việt Nam thứ hai đã được văn bằng tối cao này. Nhưng tâm trí ông luôn luôn hướng về nước nhà và tuy ngồi trên tòa nhà cao của đỉnh đồi Nữ Thánh Geneviève, mà ông không quên núi Nùng, sông Nhị và Hương giang với núi Ngự Bình của quê hương.

Thành tài rồi, Nguyễn Khắc Hoạch Trần Hồng Châu về nước và dấn mình vào giữa lòng của thế kỷ. Ông viết, như người đọc có thể đọc thấy: “Bao nhiêu bản khoản, thắc mắc, hoài nghi, bao nhiêu hy vọng, ước mơ, tin tưởng, bao nhiêu yếu tố, động lực tương phản, đang dần trện

trong tâm tư xao xuyến của thế hệ giữa lòng thế kỷ. Tâm hồn chúng ta, vọng âm của thế giới bên ngoài, phần nào đã cố hòa hợp với không gian và thời gian chỉ định chỗ đứng của mỗi con người chúng ta”.

Chưa bao giờ trong lịch sử của loài người mà đã có một sự chia rẽ như vào khoảng giữa của thế kỷ vừa qua. Thế giới vỡ làm hai mảnh, với vết vỡ chặt đứt ngang lưng nước Việt Nam. Cái trụ chống trời lớn ở phương Đông là ý hệ Khổng Mạnh đã gãy và mặt trời vàng đã sụp. Cái trụ chống trời ở phương Tây cũng vừa đổ, với hai mảnh vụn chầy ngùn ngụt muốn tiêu hủy lẫn nhau, mà mặt trời đen thì

Tiếp trang A9

'06 **mazda5**

Somebody had to do it first.



Vậy thì cái gì chính xác là *Multi-Activity Vehicle*?

Đó là một sự thay thế xe sang trọng, mới mẻ trong toàn bộ thế hệ đa năng mới. Đó là khả năng hoạt động làm cho việc đi xe vui thích hơn. Đó là xe sáu ghế với khả năng gấp ghế lại để chứa đồ một cách linh hoạt. Đó là sự an toàn của các màn che tiêu chuẩn điều khiển bằng khí tác dụng bên cạnh cho cả ba hàng ghế.

Đó là MAZDA5 hoàn toàn mới. Và đó là lựa chọn đúng trong khi mọi lựa chọn khác thì không.

MAZDA5.com

MAZDA5 Sport starting at \$17,995

Mazda5 Touring trên hình giá \$22,410. MSRP chưa bao gồm thuế, phí sở hữu và đăng ký. Giá bán thực tế có thể thay đổi. Hãy gặp người bán xe để biết chi tiết.



Trần Hồng Châu: Dấu ấn một đoạn đời trong lịch sử văn chương Việt Nam

Tiếp trang A8

đứng chết trên đỉnh đầu. Lí thuyết vụn vật mọc ra như sỏi, như bụi, ngợp đất trời. Những “triết gia trẻ” phủ nhận các bậc thầy của muôn đời, nhưng những lời tiêu cực của chính họ cũng không tồn tại được quá một thế hệ ngắn ngủi. Hiện tượng luận của Husserl bị bẻ ngang bởi triết lí hiện sinh của Heidegger mà chủ đích mông lung làm cho các “thầy tư tưởng” rề ngang rề dọc, người theo Quốc Xã (Heidegger), người theo Cộng Sản (Jean Paul Sartre), người giữ vững lòng tin Gia Tô (Gabriel Marcel, E. Mounier), người chủ trương Đạo Cải Cách (Buber), và rồi Chủ Nghĩa Hiện Sinh lu mờ dần trong những đấu tranh chính trị. Chủ Nghĩa Cơ Cấu (Structuralisme), vững vàng trên địa hạt của những khoa học chính xác (toán học với nhóm N. Bourbaki, vật lí và hóa học với lí thuyết atom và quanta) và còn thuyết phục trong ngữ lí học, đã tràn ngập Nhân Học (anthropologie), Dân Tộc Học (ethnoligie) và xâm nhập vào sử học, văn học, triết học, phân tâm học, xã hội học và sự phê bình văn chương một cách vội vã, mê say và ít nhiều thiếu hoặc quá sáng suốt. Phản ứng quật ngược đến, không những từ những đoàn thể macxit và dreudit bảo thủ, mà nặng nề nhất từ những triết gia, Derrida chủ trương sự phá kiến trúc (Déconstruction), Gadamer trong truyền thống khảo phê phân giải (Herméneutique). Những sôi động của gần một nửa thế kỷ sau Thế Chiến Thứ Hai dần dần lắng xuống và không khí đấu tranh trong lĩnh vực tư tưởng bớt hẳn sự ngẫu dục khi vào khoảng 1990, chế độ cộng sản đã tự hủy và toàn bộ học thuyết của Marx Engels chìm sâu vào lịch sử. Hiện Tượng Luận của Husserl lại nổi lên lại với triết lí của Emmanuel Levinas, một triết gia Pháp gốc Do Thái, với một màu sắc

tôn giáo rất nặng vì, đi từ trực giác theo Husserl, Levinas đã vào trực giác của Bergson và chủ trương rằng trong mỗi con người, có một mầm lương tâm đạo đức (conscience éthique) không phải bẩm sinh (congénital) mà ẩn sinh (inné) sẽ tự nhiên nảy nở ra trong những môi trường văn hóa xã hội. Về phương diện ngữ lí học (Linguistique), cũng có một khuynh hướng tương tự. Roman Jakobson lập thuyết về những nét dị biệt (distinctive features) giữa các âm vị (phoneme) và năm 1941 khảo sát về sự phát âm của một số bệnh nhân trẻ bị chứng thất ngữ (Aphasia: Mất khả năng nói), ông lại đặt ra một số định luật ngữ âm chung (allgemeinie Lautgesetze) mà ông cho là đúng cho tất cả các ngôn ngữ tự nhiên. Những khám phá này chưa được phối kiểm một cách rộng rãi và vẫn còn bị hoài nghi bởi nhiều giới ngữ học. Nhưng năm 1957 Noam Chomsky phát triển những ý kiến của Zellig Harris, đã lập ra Ngữ pháp Biến cải và Tạo tác (Transformational and Generative Grammar) nay đã thành Ngữ pháp Tối thiểu (Minimalist Grammar) còn gọi là Nguyên lí và Bảng lệ (Principal and Parameters). Theo Chomsky thì tất cả các ngôn ngữ của loài người đều có chung một ngữ pháp nòng cốt (Core Grammar) làm thành bởi một số nguyên lí có giới hạn và đứa trẻ con người có thể thấu nhận (acquire, acquisition) bất cứ một ngôn ngữ nào được nói ra quanh nó, không cần có sự học (learning), sự dạy (instruction, training) hay bắt chước (imitation). Bên ngoài cái lõi ấy là những chọn lựa của các dân tộc và từ đó, người ta theo những con đường riêng làm cho có những ngôn ngữ khác nhau. Chomsky gọi ngữ pháp lõi hay nòng cốt là ngữ pháp hoàn vũ (Universal Grammar, UC). Ông cho cái ngữ pháp nguyên sinh

chung ấy là ẩn sinh (Innate, Pháp: Inné) và không ngăn ngại cho nó một nền móng sinh học. Ngay từ khởi thủy, nó được cấu tạo với những bộ môn (modual) và có cấu trúc. Với những khảo sát ở giữa khoa học và triết học này, người ta hi vọng rằng có thể hiểu biết thêm về cái mặt giữa, cái giao diện (interface) của thân thể và tâm trí (mind body relations) và có thể tiến tới một định nghĩa xác đáng về con người. Con đường còn dài lắm và chậm những trở lực vô cùng to lớn, đầu tiên là luật di truyền qua những vòng xoắn kép DNA và thuyết tiến hóa của Darwin, chưa kể đến những tín điều huyền diệu của nhiều tôn giáo thiên khải. Điều kì diệu nhất với chúng ta là qua triết lí và các khoa học nhân văn đời nay, chúng ta thấy Tây phương đã bắt đầu nhích lại gần Đông phương ở những thuyết về Tính của Mạnh Tử, về Đạo của Lão Tử và nhất là Tâm của Phật Như Lai. Những đối thoại gần đây nhất giữa một số khoa học gia (tâm lí học, vật lí học, thiên thể học) và Đạt Lai Lạt Ma Thứ Mười Bốn, người lãnh đạo tối cao của Phật Giáo Tâm Truyền (Mật Tông) Tibet, là một dấu hiệu, tuy chỉ sơ khởi và không kết luận, nhưng cũng rất là hứa hẹn. Biết đâu trong những thăm dò còn hoang vu này không nảy mầm ra một khám phá siêu đẳng cho phép hợp nhất thuyết tương đối tổng khai và thuyết quantum, và trên phương diện lí trí thuần túy, giải được cái nút mâu thuẫn của Kurt Godel ở nền móng của toàn bộ toán học. Và biết đâu sự bất khả giải của những vấn đề căn bản tối thâm của vũ trụ vật chất và đời sống tinh thần không làm cho con người tỉnh một giấc mơ vô vọng về sự đảo nghịch các nguyên lí và định luật của thế giới. Nguyễn Khắc Hoạch Trần Hồng Châu ý thức tất cả những phiếm định và bất trắc của thời thế, như bất cứ ai cũng có thể thấy được trong những tiểu luận tản văn của ông. Ông có nói thái độ rất cởi mở

nhưng cũng rất nghiêm cẩn của ông đối với các lí thuyết và phản ánh truyền thông cổ điển sáng suốt thật trọng của dưỡng mẫu Sorbonne cũng như của các Đại học lớn, Heidelberg, Cambridge, đã vững vàng với những bó đuốc lớn suốt từ đầu thời Phục Hưng cho đến nay. Trong các môn sinh đã thành danh của ông, tôi cũng nhận thấy được một sự cẩn trọng đáng mến phục, làm rạng danh Trường Đại Học Văn Khoa Sài Gòn trong thời gian quá ngắn trường được sự chỉ đạo của ông. Nhưng Nguyễn Khắc Hoạch Trần Hồng Châu không phải là một nhà nghiên cứu, một nhà phê bình và một nhà giáo lỗi lạc trong số những trí thức lỗi lạc của đời nay. Ông là một nhà văn, một nhà thơ. Ông làm thơ từ ghé nhà trường, trước khi ông đi học văn ở Sorbonne. Những thơ tuổi trẻ, ông không vớt lên một bài nào cho Tuyển tập này. Phải chăng ông nghĩ rằng cái thời trẻ ngông cuồng, có thể vững tin ở những định kiến non nớt nông cạn đen trắng phân minh, đã dứt khoát hết rồi, và như Shakespeare đã nói, qua những lưỡng lự âm u của Hamlet: “Thế giới có nhiều điều vượt ra ngoài sự hiểu biết hơn là những mộng mị của các triết lí thế gian.” Những hồi tưởng của Trần Hồng Châu là thơ. Văn xuôi từ Rimbaud, Lautréamont và Nietzsche, Rainer Maria Rilke, đã thành thơ. Thơ trong tử, thơ trong từ, và thơ trong nhạc, những giấc mộng Trang Chu, “Trang Chu mơ thấy mình là bướm, nhỡn nhơ bay lượn giữa hoa giữa cỏ, tỉnh dậy lại thấy mình là Trang Chu, nhưng không biết mình là Trang Chu đã mơ thành bướm hay là bướm đang mơ thành Trang Chu.” Từ những ngày bình bông Trong Vòng Tay Địa Trung Hải mơ mình là Ulysse rồi lại tưởng mình là Aeneas trước khi cắm neo ở Marsella, cái tiền đồn cực Tây của Văn minh Helen, Lênh đênh qua Cửa Thần Phù Khéo tu thì nổi, vụng tu thì chìm

Cho đến những lưu lạc giữa những thánh địa của trí tuệ, Sorbonne, Heidelberg, Cambridge, Harvard, nơi những ngọn suối trong vắt của trí thức loài người bắt nguồn dưới bóng những tượng đồng của Montaigne, Claude Bernard hay dấu chân của Grimm, Newton, Eliot, và Văn Khoa Sài Gòn còn thanh bản lạc đạo nhưng chứa đựng bao nhiêu hiện ngọc thạch và mộng thắm đào viên, Trần Hồng Châu vẫn trung thành với cái ước vọng đem được tinh hoa và mật ngọt của Tây phương không biên cương và giới tuyến về cho những tà áo trắng lụa non: Áo trắng đơn sơ mộng trắng trong

Hãy đọc và hiểu cái tâm tư của thi sĩ qua cái dáng đi và những dòng chữ viết mà thi sĩ để lại cho chúng ta và cho vĩnh cửu: “... Tôi lặng lẽ đi vào sự vật để tôi luyện cái nhìn thông suốt, cái nhìn bao quát, không giam mình trong những biên cương và giới tuyến. Đó là nước suối ngọt phát tiết từ ngọn đồi mến yêu này, nơi ở một quả khế xa xưa, trong những buổi chiều Trung cổ, Robert Sorbon và môn sinh thường phát tay áo rộng, giơ cao bút lông bạch nga để tranh luận sôi nổi, đam mê, quanh ánh lửa bập bùng của những ngọn bạch lập... Sớm nay ánh bình minh chan hòa trên lối đi và trên tóc vàng Marie Anne... Chúng tôi bước nhẹ trên những phiến gạch đá gập ghềnh của đường Des Carmes xưa cũ để lên Đồi. Đồi trí thức và tình cảm. Đồi tinh tu, đồi cảm thông... Có phải đây là mặt trời mọc trên đỉnh Acropole? Kỷ niệm Chateaubriand say sưa tình tự với trời Nhà Dieu. Không biết vì ma lực nào, mắt tôi như đã thoát tục siêu phàm để có thu hút lấy ánh hồng bình minh ngưng đọng trên mái giảng đường Descates và trên cánh chim câu chao lộn quanh ngọn tháp tròn của Đại học.”

Hồi tưởng lại đến, khi: Tiếp trang A12



NGƯỜI VIỆTOnline

Mời Quý Độc Giả tham dự

CHUYỆN TRÒ TRÊN MẠNG

với

NGUYỄN HỒNG NHUNG

xin vào địa chỉ mạng: www.nguoi-viet.com

7 giờ tối Thứ Ba, 13 tháng 12 năm 2005



Sofica

(Sô-phi-ca)

LIỆU PHÁP Y HỌC MỚI NHẤT ĐIỀU TRỊ TẬN GỐC BỆNH VỀ BAO TỬ VÀ ĐƯỜNG RUỘT

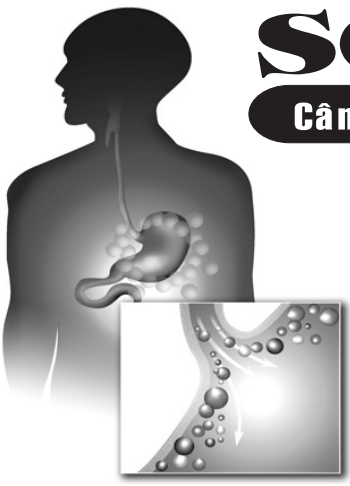
Các trường hợp đã sử dụng Sofica:

1. Ông Brown (39 tuổi, NY): Tôi là tài xế đường dài. Sau nhiều năm nhọc nhằn trên xa lộ, tôi mắc phải bệnh loét bao tử nghiêm trọng, bao tử thường đau, đi khám bác sĩ uống nhiều thứ thuốc mà bệnh vẫn không thuyên giảm, chỉ còn biết hạn chế ăn uống bằng cách chia làm nhiều bữa ăn nhỏ. Ăn thực đối với tôi không còn là sự thưởng thức mà là sự đau khổ. Cuộc sống không còn gì thú vị nữa. Từ khi dùng Sofica, trong vòng 1 tháng, những triệu chứng về bệnh bao tử dần dần mất đi, ăn uống trở lại bình thường, không còn bị hành hạ bởi bệnh bao tử. Sau 6 tháng, bệnh bao tử hầu như trị dứt. Sofica đã giúp tôi tìm lại vui thú trong cuộc sống.

2. Ông Lorcher (45 tuổi, WI): Tôi là kỹ sư ngành vi tính. Công việc bận rộn đã chiếm hết thời gian luyện tập thân thể của tôi. Những năm gần đây, tôi luôn bị n hoi, ợ chua, ăn không được nhiều như trước. Cảm giác no hơi thật khó chịu, dường như hơi không thoát ra được. Lần đầu tiên dùng Sofica, tôi cảm nhận được hiệu quả ngay, người thấy nhẹ nhàng hơn, liên tục dùng 3 tháng, chứng n hoi không còn nữa, ăn uống ngon miệng trở lại, vùng bụng cũng nhỏ đi.

3. Bà Smith (46 tuổi, NJ): Tôi làm trong ngành thẩm mỹ, bị táo bón đã nhiều năm. Uống qua bao nhiêu loại thuốc cũng không kết quả gì. Do hệ bài tiết có vấn đề, người ngày một phù lên, mặt nổi nhiều mụn nhọt, da mặt thô ráp. Sau 1 tuần dùng Sofica, tôi đi tiêu hàng ngày, người thon lại, da mặt cũng mịn sáng hơn.

4. Ông Nguyễn (56 tuổi, FL): Tôi làm trong nhà hàng, bị bệnh bao tử đã 20 năm, ăn uống bất cần 1 chút là bao tử bị đau hoặc bị tiêu chảy, muốn ăn chút đồ bổ, cơ thể cũng không hấp thụ được, người gầy hẳn, da vàng đi, cuộc sống thật cực khổ. Trong cơn tuyệt vọng, tôi đã thử dùng Sofica. Sau 1 tháng, không còn phát sinh những triệu chứng lặt vặt về đường ruột, bao tử, ăn ngon miệng hơn, mặt hồng hào trở lại. Nếu phải dùng Sofica cả đời, tôi cũng đồng ý. Tôi đã nếm đủ sự đau khổ của bệnh bao tử kinh niên.



SOFICA

— ĐIỀU TIẾT SỰ CÂN BẰNG CÁC VI SINH VẬT

Cân bằng hệ vi sinh vật trong đường ruột, bao tử

Phục hồi chức năng hệ tiêu hóa

Trong cuộc sống hiện đại ngày nay, không ít người mắc những chứng bệnh về bao tử và đường ruột với các triệu chứng thường gặp như n hoi, ăn không tiêu, ợ chua, táo bón, tiêu chảy, viêm đường ruột, viêm bao tử, đau bao tử, loét bao tử, ... Hiện tại, các loại thuốc Bắc và thuốc Tây trên thị trường chỉ giải quyết những triệu chứng một cách tạm thời, không giúp người bệnh điều trị tận gốc những chứng bệnh này.

Sofica là chế phẩm vi sinh vật thuộc thể hệ sau, được sản xuất theo một khái niệm y học hiện đại hoàn toàn mới. Thông qua việc điều tiết sự cân bằng các vi sinh vật trong bao tử và đường ruột, sản phẩm này giúp điều trị tận gốc những chứng bệnh trên, đồng thời cải thiện các chức năng của bao tử và đường ruột. Sofica đầu tiên được sản xuất tại Nhật Bản, được Bộ Y Tế Nhật Bản xem là một loại chế phẩm vi sinh kỹ thuật cao.

Quần thể vi sinh vật cùng tồn tại với con người, hình thành một hệ vi sinh thái. Khi con người vừa sinh ra thì đã tồn tại các loại vi sinh vật trong các bộ phận cơ thể, như lớp da, vòm miệng, bao tử, đường ruột, ..., trong đó niêm mạc đường ruột là nơi tập trung rất nhiều vi sinh vật. Các loại vi sinh này cùng tồn tại với chúng ta suốt cuộc đời.

Các loại vi sinh này có thể chia làm hai loại: vi sinh có ích và vi sinh có hại. Khi cơ thể người ở trạng thái bình thường, vi sinh có ích luôn chiếm ưu thế, kết thành quần thể trên bề mặt niêm mạc đường ruột, hình thành một bức tường thành, ngăn chặn sự xâm nhập của vi sinh có hại, duy trì chức năng bình thường của bao tử và đường ruột. Tuy nhiên, trong sinh hoạt hàng ngày của chúng ta, các nguyên nhân như cơ thể thiếu vận động, ăn uống thất thường, áp lực công việc hoặc tinh thần không thoải mái, cùng với việc sử dụng các loại kháng sinh tố, ... rất dễ dẫn đến sự mất cân bằng các vi sinh vật, từ đó phát sinh các bệnh về đường ruột và bao tử. Công dụng chủ yếu của Sofica là cung cấp các vi sinh vật có ích cho cơ thể, tái lập sự cân bằng đó, từ đó khôi phục chức năng của bao tử và đường ruột.

Sản phẩm vi sinh Sofica được điều chế từ cà chua, dưa leo và bơ bằng kỹ thuật tiên tiến, có độ hoạt tính cao, trong vòng 12 - 48 giờ đồng hồ sẽ giúp cơ thể sản sinh ra lượng vi sinh có ích lên mức cao nhất, cho nên cơ thể đem đến hiệu quả tức thời, điều trị tận gốc những chứng bệnh về bao tử và đường ruột một cách thần kỳ. Người sử dụng với những bệnh trạng khác nhau, sau 3 - 6 tháng dùng sản phẩm này, sẽ có được hệ bao tử và đường ruột hoàn toàn khỏe mạnh.

Bản quyền cả 2 nước Nhật-Mỹ

Confidence Inc.

Không đạt kết quả được hoàn lại tiền

Điện thoại đặt hàng: **1-800-880-7297** (Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt - Giờ miền Đông từ 11 AM - 9 PM)

VĂN HỌC - NGHỆ THUẬT

Viết nhân giỗ đầu của một thi sĩ

Năm nay, giỗ đầu của thầy Nguyễn Khắc Hoạch đúng vào ngày Giáng Sinh. Ngày kỷ niệm Chúa chào đời lại là ngày một THI SĨ ra đi đúng một năm. Tôi viết hoa hai chữ thi sĩ bởi vì tôi vẫn còn nhớ câu nói của thầy khi nằm trên giường bệnh lúc trở bệnh nặng và sắp lìa trần: Đọc “Suối Tim” để thấy trong đó một thi sĩ. Bên cạnh một giáo sư Khoa trường Đại học Văn Khoa, là nhà thơ Trần Hồng Châu, của “Nửa Khuya Giấy Trắng,” của “Nhớ Nước Thương Trời,” của “Hạnh phúc Đến Từng Phút Giây”...

Tôi biết thầy muốn mọi người coi mình như một người làm thơ. Chữ làm thơ có cái ý nghĩa cao quý của một người luôn hướng về cái đẹp.

Thật ra, trong phạm vi giáo dục, thầy cô những công nghiệp lớn. Biết bao nhiêu sinh viên đã khai tâm mở trí để về sau thành những khuôn mặt quen thuộc của văn học nghệ thuật Việt Nam. Biết bao nhiêu sinh viên đã thấm nhuần những suy tư của thầy để tạo một tầng lớp lãnh nền móng căn bản vững chắc cho một nền Việt Học đầy chất dân tộc. Không chỉ đơn thuần là một giáo sư đại học mà thầy còn là người kiến tạo và tổ chức để có một nếp nếp đại học chuyên biệt và nhiều hiệu quả. Đại học Văn Khoa sau một thời kỳ tạo dựng đã có thật nhiều công hiến cho quốc gia và dân tộc.

Thế mà, tôi nghĩ thầy vẫn tâm

đắc với thi ca. Bên cạnh con người của băng đen phần trắng vẫn còn một con người của lãng mạn, của chữ nghĩa, của hoài vọng khát khao từ lúc thiếu thời đến những khi dúi mài kinh sử ở những phương trời xa lạ. Thầy thích hợp với những lối sống lối nghĩ không cầu nề phiền phức. Cuộc sống quá giản dị trời, hà cớ gì phải làm cho rắc rối thêm, hãy tự nhiên và thoải mái. Tôi vẫn còn nhớ một kỷ niệm nhỏ với thầy. Một buổi sáng thứ Bảy ở tiệm sách Tự Lực, gặp thầy đang mua sách với một chồng sách trên tay. Vui miệng nói chuyện hai thầy trò bên những quầy sách nói với nhau cả mấy tiếng đồng hồ khiến nhiều người lạ lùng và chủ tiệm sách thì sốt ruột đi ra đi vô để chờ bán một món hàng hiếm. Cầm trên tay những quyển sách mới, thầy nói với tôi về thi ca, với tất cả sự hào hứng bất kể nơi chốn nào. Những nhận xét, thấp thoáng sự phóng khoáng và dung hòa của hai nền học thuật Đông Tây làm rõ ràng hơn con đường đi tìm cái tinh túy cho chữ nghĩa. Thầy nói lan man nhưng có chủ đích làm sáng tỏ hơn cái phần tiềm ẩn của nghệ thuật.

Nhiều buổi đến thăm thầy, tôi cũng thích nghe để có những ghi nhận khá chính xác về mọi vấn đề văn hóa mà tôi hay tò mò muốn tìm hiểu. Nhất là muốn tưởng tượng ra hoàn cảnh sáng tác lúc ấy cùng những điều tế nhị của một người vừa

đóng vai mô phạm trên bục giảng nhưng phóng khoáng mơ mộng tràn đầy trên ngòi bút. Bao giờ cũng vậy, khác với những vị khoa bảng khác, tôi tìm được sự gần gũi và chia sẻ khi nói chuyện với thầy. Cái ranh giới thầy trò nhiều khi chỉ là sự tương kính.

Nhưng, không phải thầy là người dễ dàng với chữ nghĩa. Có lần, bài viết đã xong mà tôi còn phải chờ thầy cả bốn tiếng đồng hồ để đọc lại và cân nhắc sửa chữa từng chữ từng câu. Mà bài viết ấy đâu có gì phức tạp chỉ là một bài phỏng vấn ngắn. Có lẽ, đó là một thói quen của các nhà văn cần trọng và hiểu được uy lực cũng như hậu quả cách sử dụng ngôn từ. Tôi nghĩ đó là một thói quen cần trọng và tốt. Nhiều lúc mình cũng tự trách, nghĩ mình đáng mà làm một nẻo. Tôi vẫn chưa có được sự cần trọng ấy. Bởi, nhiều khi đọc lại những gì mình viết để thấy mình vẫn chưa được như ý muốn bao nhiêu, muốn bỏ đi viết lại từ đầu mà lại lười và tiếc...

Thấy đã viết về phong thái cầm bút của mình trong bài nói đầu của tác phẩm “Đám ba điều nghĩ về văn học nghệ thuật”. Những hàng chữ chân tình biểu hiện sự khiêm tốn rất kẻ sĩ phương Đông. Không có những danh từ to lớn, không có những tư tưởng vĩ đại, chỉ dám ba điều nghĩ thôi, nhưng là cả một biển trời suy tưởng và lắng mạn. Ở một vị trí khoa bảng và trí thức như thầy, có lẽ những từ ngữ “lớn” cũng thích hợp. Thế mà, chỉ vài dòng đơn sơ, giản dị. Bây giờ, thầy đã đi vào cõi hư vô rồi. Đọc lại vẫn thấm thía: “... *Chúng cuộc chỉ còn lại đám ba điều nghĩ, một vài xúc cảm và ấn tượng, hoàn toàn gần bó với thói quen và nhiệt tình của một cá nhân*”

sáng tạo văn nghệ, thân mật đi bên những người đồng điệu giữa một vườn hoa nhiều màu sắc. Với cả tâm lòng tha thiết hướng về Chân Thiện Mỹ. Với phong thái rộng mở của con người không muốn bị ràng buộc bởi bối cảnh, thiên kiến, nhóm phái hay ý thức hệ nào cả. Một con người mong mỗi được hoàn toàn thoải mái, đuổi theo và ghi lại mọi vẻ đẹp rơi rớt trên giải đất trần gian miễn yêu của tất cả chúng ta.

Tất cả có một vẻ đẹp. Vội vã, đam mê năm bắt, ôm chầm được nhiều, thật nhiều trong vòng tay hạn hẹp!

Vội vã, bởi chúng ta đều biết cuộc đời ngắn ngủi và nghệ thuật thì vẫn là con đường muốn dặm, đường đi không tới! Đam mê, bởi Keats từng nói lên sự thực “Một vật đẹp muốn năm vui!” Nghệ thuật và Đẹp là nguồn suối hoan lạc không bao giờ ngừng chảy. Đam mê, bởi trong những chiều tâm sự với Delacroix, bên cột đèn mờ đỏ của Place Furstenberg, hay trong phòng tranh độc đáo của Constantin Guys, Baudelaire luôn luôn chủ trương gây đặc khơi trong, để chỉ nhìn, chỉ giữ lại phần tích cực, phần đẹp, tạm quên những gì mà theo một nhân quan khác, có thể gọi là khuyết điểm nơi các tác phẩm (*Critique des beautés*).

dụng. Miễn là hăng say nhập cuộc, không thờ ơ nguội lạnh, miễn là chân thành tìm hiểu, tất cả bởi và cho văn nghệ."

Như một tuyên ngôn, không có một thái độ dấn thân nào hơn thế nữa. Tất cả bởi và cho văn nghệ. Có nhiều con đường để đến chân lý và đứng ở đoạn đường này không thể phủ định chèn bai con đường người khác đi. Phong thái ấy, được chọn lựa để những nhận định chính xác hơn. Ở nhà thơ Trần Hồng Châu, thơ là một thế giới mà ở đó hai cõi nhân gian Đông-Tây hòa hợp trong không gian của bằng bậc tạo mệnh. Triết lý có khi chỉ là một phương cách để học hiểu lòng. Cũng như khi thấy trả lời một câu hỏi của bà Thuy Khuê đã thử nhận mình là người “ngoại đạo” trong lãnh vực triết học. “Tôi yêu tu tưởng coi đó là chất liệu không thể thiếu được của văn nghệ, nhất là khi tu tưởng có gốc rễ có tương quan mật thiết với tình cảm và cuộc sống, nghĩa là có sự hài hòa cân đối giữa trái tim và khối óc, luôn luôn cần để mở ngỏ...”

Chính ngôn ngữ và hình ảnh đã tạo thành cảm quan thi ca để ẩn tượng có được sẽ không quên trong bộ nhớ độc giả. Thơ vút cao, có trời đất mênh mông, có những tâm hồn sáng láng vàng rực như những trang kinh không tuổi. Thơ không phân biệt Đông phương, Tây phương mà chỉ là biểu hiện của ngưỡng vọng cái đẹp cái tâm thức nhân bản muốn đời sống có. Trường hợp làm thơ của thầy, tự nhiên và chỉ có khi hứng cảm thật sự. Thầy trả lời người phỏng vấn:

“... Thơ là cái gì mung lung, dựa vào cảm xúc nhiều nên tôi cứ tự thả trôi theo thi hứng. Cho thơ hồn

Tiếp trang A15

BAO LÃNH ĐỀ CÀI TIỀN THẾ HỆ TƯƠNG LAI

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

ÔNG ROBERT MULLINS LA CỬU VIÊN CHỨC CQ QUAN ODP TU 1983

SAN JOSE (408) 294-3888
 586 N. First St., # 232 - San Jose, CA 95112

WESTMINSTER (714) 890-9933
 14950 Magnolia St., # 104 - Westminster, CA 92683

SACRAMENTO (916) 393-3388
 6830 Stockton Blvd., # 100 - Sacramento, CA 95823

OAKLAND (510) 533-8228
 1400 14th St., #J - Oakland, CA 94606

SAIGON (848) 855-8312

Đa số nhân viên văn phòng tại Mỹ và tại Việt Nam đều có trên 15 năm kinh nghiệm chuyên biệt trong lĩnh vực di trú, sẽ giúp hoàn chỉnh các thủ tục thiết lập hồ sơ, chuẩn bị phỏng vấn, hộ tịch và theo dõi tổng lãnh sự cho đến khi sẽ được cấp chiếu khân.

Web Site: <http://rmimod.com> • Email: info@rmimod.com - Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9am-6pm - Thứ Bảy: 9am-4pm

CHUYÊN TRÁCH BẢO LÃNH TRONG MÔI TRƯỜNG HỢP

DI TRÚ: vợ chồng, hôn thê, hôn phu; con ruột; con nuôi; anh, chị, em.

PHI-DI TRÚ: du học, du lịch, nghiệp vụ, đầu tư, công việc...

Kính mời quý vị đón nghe chương trình phát thanh hội thoại của văn phòng Robert Mullins International vào mỗi thứ Tư từ 7:00PM-8:00PM và Chủ nhật từ 11:00AM-12:00PM trên các làn sóng 1430AM, 1500AM, 1110AM và 106.3FM.

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY UY THÁC CHO CHÚNG TÔI

Bank of America Mortgage

Tel: (714) 227-8137
818-502-8858 * Fax: 818-502-8810

TÀI TRỢ TRÊN KHẮP CÁC TIỂU BANG CỦA HOA KỲ
Đặc Biệt Arizona, Nevada, Texas and Florida

80% Paperless
Thủ tục đơn giản
dễ dàng

*** Direct Lender**
*** Lệ phí thấp**



THÚY CUNG
Assistant Vice President

KARAOKE

SUPER STORE

2036 W. Lincoln Ave., Anaheim, CA 92801

Tel: 1-800-571-7978 or 714-635-5466

or order (Free Shipping) by web: www.karaoke-store.com

14371 Euclid St. # 2J, Garden Grove, CA 92843 ■ Tel: **714-554-4200**

**CÂN
DAILY
KHẮP NƠI**
www.singtronic.com

BMB COMPLETE KARAOKE SYSTEM I SYSTEM INCLUDE !!! 1. BMB DA-3MKII MIXING AMPLIFIER (\$499.00) 2. BMB CS-262V KARAOKE SPEAKER (\$299.00 PAIR) 3. BMB WMT-600 A/B TWIN WIRELESS MIC. (\$199.00) 4. PROAUDIO DVD/MP3/VCD/CDDW PLAYER (\$199.00) 5. HEAVY DUTY TRIPOD SPEAKER STAND (\$99.00 PAIR) REG. PRICE: \$999.00 ON SALE: \$899.00 	BMB COMPLETE KARAOKE SYSTEM II SYSTEM INCLUDE !!! 1. BMB DA-3MKII MIXING AMPLIFIER (\$499.00) 2. BMB CS-500V KARAOKE SPEAKER (\$399.00 PAIR) 3. BMB WMT-600 A/B TWIN WIRELESS MIC. (\$199.00) 4. PROAUDIO DVD/MP3/VCD KARAOKE (\$199.00) 5. HEAVY DUTY TRIPOD SPEAKER STAND (\$99.00 PAIR) REG. PRICE: \$1199.00 ON SALE: \$999.00 
API COMPLETE KARAOKE SYSTEM REG. PRICE: \$1099.00 ON SALE: \$999.00 1. API A-801 MIXING AV AMPLIFIER (\$499.00) 2. API K-900 KARAOKE SPEAKER (\$499.00 PAIR) 3. API AV-701 DVD/MP3/DIVX/CDDW (\$199.00) 4. API SR-88 DUAL WIRELESS MIC. (\$249.00 PAIR) 5. HEAVY DUTY TRIPOD SPEAKER STAND (\$99.00 PAIR) 	MARTIN ROLAND COMPLETE KARAOKE SYSTEM REG. PRICE: \$1299.00 ON SALE: \$1099.00 1. MARTIN ROLAND MA-3000K MIXING AMPLIFIER (\$499.00) 2. MARTIN ROLAND KARAOKE SPEAKER (\$399.00 PAIR) 3. MIXSONIC MS-1088 DVD/MP3/DIVX/VCD (\$249.00) 4. SINGTRONIC KM-550 RECHARGE WIRELESS MIC. (\$199.00) 5. HEAVY DUTY TRIPOD SPEAKER STAND (\$99.00 PAIR) 
SINGTRONIC KM-550 RECHARGEABLE 2 x WIRELESS MIC. REG. PRICE: \$199.00 ON SALE: \$129.00 / PAIR	CAVS HDT-201A DVD/MP3G/VCD/CDDW FREE: 10,000 ENGLISH / VIETNAMESE SONGS REG. PRICE: \$499.00 ON SALE: \$399.00
BMB WMT-600 A/B TWIN 2 x CHANNEL WIRELESS MIC. REG. PRICE: \$299.00 ON SALE: \$199.00 / PAIR	MARTIN ROLAND STAGE 5 PRO VOCAL 600W KARAOKE SPEAKER (PAIR) REG. PRICE: \$499.00 ON SALE: \$349.00 / PAIR
BMB DEP-2000K DIGITAL KEY CONTROL KARAOKE MIXER ONLY REG. PRICE: \$349.00 ON SALE: \$289.00	MARTIN ROLAND MA-3000K PROFESSIONAL MIXING AMPLIFIER KARAOKE REG. PRICE: \$499.00 ON SALE: \$399.00
BMB DX-3000 PROFESSIONAL KEY CONTROL KARAOKE MIXER REG. PRICE: \$399.00 ON SALE: \$299.00	MARTIN RANGER UHF-2+2 PROFESSIONAL UHF 4 CHANNEL WIRELESS MIC. REG. PRICE: \$399.00 ON SALE: \$299.00 / PAIR
BMB DA-3MKII SUPER ECHO / KEY MIXING AMPLIFIER KARAOKE REG. PRICE: \$499.00 ON SALE: \$399.00	MARTIN RANGER PS-55 DJ / KJ MIXING AMPLIFIER KARAOKE 600W REG. PRICE: \$499.00 ON SALE: \$349.00 / PAIR
BMB DX-2II KEY CONTROL MIXING AMPLIFIER KARAOKE REG. PRICE: \$499.00 ON SALE: \$399.00	MARTIN RANGER PS-88 DJ / KJ MIXING AMPLIFIER KARAOKE 750W REG. PRICE: \$599.00 ON SALE: \$499.00
BMB CS-262V PRO VOCAL 350W KARAOKE SPEAKER (PAIR) REG. PRICE: \$399.00 ON SALE: \$249.00 / PAIR	API DJ / KJ A-801 DJ / KJ AV MIXING AMPLIFIER KARAOKE REG. PRICE: \$599.00 ON SALE: \$399.00
BMB CS-500V PRO VOCAL 500W KARAOKE SPEAKER (PAIR) REG. PRICE: \$399.00 ON SALE: \$349.00 / PAIR FREE: DVD/MP3 PLAYER	API K-900 PROFESSIONAL VOCAL KARAOKE SPEAKER (PAIR) REG. PRICE: \$399.00 ON SALE: \$299.00 / PAIR

***** PROFESSIONAL TOP OF THE LINE DJ / KJ / CLUB / RESTAURANT / BAR SYSTEM**

1. NISSINDO MA-1200 POWER 1200W DIGITAL AMPLIFIER (\$799.00)
2. MARTIN RANGER PS-88 DJ / KJ / CLUB MIXING AMPLIFIER (\$599.00)
3. MARTIN RANGER UHF 2+2 4 CHANNEL WIRELESS MIC. (\$399.00)
4. CAVS HDT-201A DVD/MP3/VCD KARAOKE PLAYER (\$499.00)

FREE: 10,000 ENGLISH / VIETNAMESE / SPANISH / CHINESE / FILIPINO SONGS

REG. PRICE: \$1999

SALE: \$1699

The Ink Corner

18852 Brookhurst St. - Fountain Valley, CA 92708

Tel **714.964-8683** Fax 714.964-8684

Chúng tôi chuyên bán các loại mực và toners dùng cho các máy copy, fax, Inkjet và Laser printers của HP, Canon, Lexmark, Brother, Epson etc...

Với giá **up to 70%** rẻ hơn các tiệm khác...

Limited Quantity

BRAND NEW HP Photosmart 7450

\$69.99



BRAND NEW LEXMARK Z615

\$34.99



EPSON STYLUS PHOTO R200*
Refurbished

\$34.99



*Sample ink not included with refurbished printer

CANON PIXMA iP1500*
Refurbished

\$19.99



*Sample ink not included with refurbished printer

Holiday Promotion

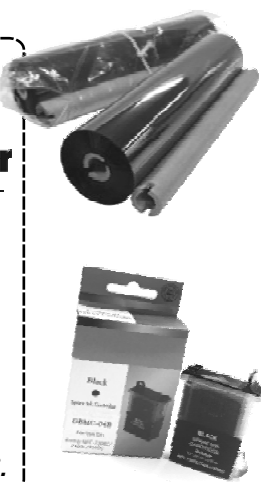
Buy one get 2nd 50% OFF

Promotion applies to remanufactured inkjet and laser toner cartridges only. With coupon only. Coupons may not be combined with any other offer.

Coupon expires 01/01/06.



your printer's best friend






	Warner Ave.	
	Talbert Ave.	405
Magnolia St. 	Ellis Ave.	Brookhurst St.  The Ink Corner
	Garfield	

info@theinkcorner.com - www.theinkcorner.com

Trần Hồng Châu: Dấu ấn một đoạn đời

Tiếp trang A9

Lênh đênh một thuở luân hồi
Vòng tròn nhân thế đối đời cố nhân

Không phải bằng tần vắn, mà bằng thơ. Vì vắn xuôi có thể nói ra được những yêu thương và suy nghĩ về những tươi mát, trong sáng và cả những say mê môi con gái nhỏ thắm yên chi. Nhưng chỉ có Thơ mới kể được sự đau thương ai oán ngập đất trời, vì:

Thơ là Sự Thực
Sự Thực là Thơ
Kỷ niệm niềm ầu thơ
Sương mù sáng chói
Dù kỷ niệm màn đêm hay sớm mai hồng
Kỷ niệm vẫn thực hơn cả Sự Thực.

(DICHTUNG UND WAHRHEIT)

Nhớ đất
Nơi xa đó
Diện đối diện nửa vòng xích đạo
Có phải quê hương ta?
Bài Trước, Bài Sau
Ngôi nhà tranh siêu vẹo
Em bé thiếu dinh dưỡng
Người mỏng như sợi chỉ bện tay
(XUÂN VÀ BIỂN THIẾU QUÊ HƯƠNG)

Khóc biển
Biển vẫn biển quê hương
Nỗi dài muôn trùng sóng
... Nhưng dưới sâu

Sầu nữa
Vạn hồn thuyền
Sớm đi tối về
Vẫn oan khiên
Ngập tràn biển Đông!

(BIỂN OAN KHIÊN)

Ta nhật từng sợi rong biển
Tóc thề trong chất lỏng xanh
Ta nhật từng sợi kỷ niệm
Bềnh bồng trong tiềm thức biển sâu
(XUÂN VÀ BIỂN THIẾU QUÊ HƯƠNG)

Thương Trời
Mất em mờ... không gian đang rạn vỡ
Gấp đi em! thác đổ ngàn sao rụng!
Sầu lên bằng bạc con hồng thủy
Thiên hà tan tác mây huyền vi
Tượng cũ thân linh ngàn đổ nát
Chiều tận thế lòng có biển dâu?

(HẠT CÁT BIỂN ĐÔNG)

Những thơ khác, và hầu hết các bài trong hai tập Nửa Khuya Giấy Trắng và Hạnh Phúc Đến Từng Phút Giây không là thơ thời thế nữa.

Thơ Trần Hồng Châu ca ngợi tình yêu. Tình yêu say đắm, tình yêu lửa hồng, tình yêu ngục muốn cháy cả vũ trụ với thời gian. Tình yêu sáng tạo thành thơ:

Bài thơ mới tình tình hương phấn
Hôm nay lại giáng trần
Khóc áo nữ hoàng
Kiều mỹ!

(ANH, EM BÀI THƠ)

Thơ Trần Hồng Châu dâng hương lên thiên nhiên:

Phù dung sâu đỏ dưới khe
Yêu yêu mình liễu thân ghì gió say
Gần trông động bích có cây
Cửa son khép mở bóng mây nguồn dào

(SƠN THỦY)

Mở ra một cõi mệnh mang chưa người vào trong nước Việt Nam, thơ Trần Hồng Châu khơi nguồn cho một dòng thơ siêu hình triết lý:

Mặt trời cho ta biết mệnh mỏng ba ngàn thế giới,
Hoa hồng và em cho ta biết nguồn diễm lệ không cùng

...
Tất cả chỉ là ghè qua
Tạm bợ
Và quán trọ muôn đời!
(QUÁN TRỢ MUÔN ĐỜI)

và,
Mai sau dù có bao giờ,
Đốt lò hương ấy, so tơ phím này.

(Nguyễn Du: ĐOÀN TRƯỞNG TÂN THANH)

Thơ là ngôn ngữ để Trần Hồng Châu nâng chén trà mạn sen nói chuyện thơ với những thi sĩ thời xưa Prévert, Apollinaire, Shakespeare, Goethe, Thôi Hiệu, Đỗ Thiệu Lăng, và Nguyễn Du với Hồ Xuân Hương:

Tám son nguyên giữ màu tươi
Vì em làm giấy cho người làm thơ

(AI VỀ YÊN THÁI, TÂY HỒ)

Thơ Trần Hồng Châu buồn. Đời thực không có những cuộc vui đầy tháng, trận cười thâu đêm. Lâu lâu, lâu thật là lâu, mới có một bài vui, cái vui nhẹ nhẹ nhưng đầy âu yếm:

Mắt em lại nở vàng sao
Mắt em lại nhuộm rắng chiều
Kính vạn hoa mang mang niềm tình tự
Và những nhịp cầu được xây lại
Những cửa sổ được mở rộng thêm
Cho đôi linh hồn nhỏ
Sớm tối đi về
Có nhau
Trong ấm lạnh trần gian!

(SẦU ĐÔNG LÁ ÚA)

Và những Hạnh Phúc Đến Từng Phút Giây mà thi sĩ cố níu lại cho vĩnh cửu bằng thơ.

Nhiều kỉ niệm mùa xưa, nhiều mối sầu vạn kỉ mà cổ vong ưu và cổ tương tư dốt lên không ngừng cũng không đuổi được ra khỏi những đêm trắng dài dài sầu viễn xứ và những trang sử phi nhân:

Ai làm cho cái tôi sầu
Cho đưa tôi khú cho sầu kết to

Thơ Trần Hồng Châu là thơ trí thức đẹp một cách trang nhã với nhiều hương hoa kì diệu của bốn bề năm châu và một tâm hồn cao quý luôn luôn rung động theo âm hưởng với tất cả những cái đẹp vĩ tế của cuộc đời và những hoài ảnh văn chương cổ điển.

Trần Ngọc Ninh
2004

BS Hòa Bình xin trân trọng giới thiệu Dược Thảo Cổ Truyền từ nhiều triều đại: Thuốc số 40 ĐẠI BỔ TINH KHÍ (Kidney Power) dùng cho Nam Nữ: Chuyên trị các chứng do chức năng của thận bị yếu, gây ra như: **Bất lực, mộng tinh, xuất tinh sớm, bị lạnh cảm, đi tiểu bị gián đoạn, đi tiểu nhiều ngày và đêm, sau khi tiểu xong mà nước vẫn còn nhỏ giọt, đau lưng, mỗi gối chồn chân, gân cốt và các khớp bị yếu ớt, ù tai, mất ngủ, tóc bạc sớm, mau quên, đau khắp các tứ chi và tê, bị chóng mặt, tốc rụng nhiều v.v.. Không có phản ứng phụ.** Đã được cả ngàn người dùng thuốc và khen tặng **ĐẠI BỔ TINH KHÍ # 40 LÀ "THIÊN HẠ VÔ DỊCH"**. Xin gọi hoặc đến phòng mạch để biết thêm chi tiết.



Bác Sĩ Đông Y
NGUYỄN HÒA BÌNH Ph.D., NCCA, LCA
- Bác Sĩ kiêm Dược Sĩ Đông Y tại Hoa Kỳ.
- Tốt nghiệp chuyên khoa Y Trùng Học, viện Pasteur VN.
- License Châm Cứu và Dược Thảo tại Hoa Kỳ.

9393 Bolsa Ave # F, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Tân Mai. Góc Bushard & Bolsa)
Tel: **(714) 775-6689** Fax: (714) 775-6698

Toll Free 866-462-2464

CASH VISA MasterCard

- **Chuyên trị các chứng đau nhức như:** Đau lưng, đau vai, cổ, chân tay tê cứng, nhức đầu, dị ứng mũi, ngứa, mề đai, viêm gan, mất ngủ, ho dai, tiểu đêm, đau thần kinh tọa, lạnh chân tay.
- **Đặc biệt về yếu sinh lý như:** Bất lực, xuất tinh sớm, lạnh cảm, phụ nữ kinh nguyệt không đều v.v...

Bác sĩ HÒA BÌNH chữa bệnh bằng phương pháp Đông y và Tây y, chữa bệnh bằng châm cứu và dược thảo.

NHẬN INSURANCE - PERSONAL INJURY - WORKER'S COMP



CALIFORNIA CABINETS
DECORATIVE & DESIGN KITCHEN
Toll Free: 866-880-8999 * Fax: 714-901-1544
Tel: 714-901-1500, 901-8708, 901-6702

Một miếng Granite kiểu Ogee Bullnose
Giá **\$109 - \$299** Size 2"x 9"

Mua một kitchen từ \$6,990 sẽ được FREE 1 ống hút khói và một Sink Stainless Steel (tính luôn công lắp ráp)

FREE Estimate và Design bản vẽ

- * Bán sỉ và lẻ đủ các loại đá Granite
- * Có thợ đến tận nhà lắp ráp rất Professional

SHOW ROOM
7610 Garden Grove Blvd.
Westminster, CA 92683

* Nhiều máy hút khói mới về với nhiều kiểu Châu Âu giá rẻ, rất đẹp và tiện lợi
* Sink Stainless Steel với nhiều kích cỡ và kiểu mẫu

Special Discount cho Constructor và Dealer.
Hết hạn ngày 31 tháng 12/05

Southern California University of Health Sciences



Los Angeles College of Chiropractic
College of Acupuncture & Oriental Medicine

Southern California University of Health Sciences
ĐÔNG Y DƯỢC ĐẠI HỌC NAM CALI
VIỆN Y HỌC CHÂM CỨU TRUNG QUỐC

- Giảng Sư giỏi.
- Y cụ tối tân cho Thính và Thị giác.
- Phòng học thiết kế tối tân.
- Kết hợp kỹ thuật điện toán trong giảng dạy.
- Khuôn viên trường đẹp và rộng lớn 38 mẫu
- Phòng thí nghiệm cơ thể học đầy đủ tiện nghi

- Có lớp ban đêm và cuối tuần.
- Ghi tên xin nhập học bất cứ lúc nào

TEL: 562-902-3309 or (319) Marvin Liu
Toll Free 1-800-221-5222 (Ext. 309 or 319)
16200 E. Amber Valley Drive, Whittier, CA 90604
www.scuhs.edu E-Mail: Admissions@scuhs.edu
* Candidacy status with Accreditation Commission for Acupuncture and Oriental Medicine (ACAOM)

The Only WASC accredited University with Acupuncture program in California.
LÀ TRƯỜNG DẠY CHÂM CỨU DUY NHẤT Ở CALIFORNIA
ĐƯỢC CHÍNH THỨC CÔNG NHẬN BỞI LIÊN MINH ĐẠI HỌC MIỀN TÂY WASC.



TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax
Attorney At Law
*Estate Planning
Living Trusts, Wills
Wealth Preservation
Probate Administration
Trust Income Tax (1041)
High Networth Tax Planning
Trust Settlement
Income Taxes
Estate Tax (706)
Gift Tax (709)*

Cell: 714-612-2337
5001 Birch Street, Suite 4
Newport Beach, CA 92660
Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703



TỔ HỢP LUẬT SƯ ROBERT M. VIEFHAUS
35 NĂM KINH NGHIỆM HÌNH LUẬT VÀ BỒI THƯỜNG TÀI NẠN



* Bồi thường thương tích:
- Máy bay, Tầu thủy, Xe cộ.
- Trượt té siêu thị.
- Bất cẩn y tế.
* Trial Lawyer kinh nghiệm.
* Nhanh chóng tối đa.

* Can tội Đại Hình & Tiểu Hình.
* Trộm cắp - Gian lận.
* Tàng trữ - Mua bán Ma túy.
* Say rượu lái xe.
* Đả thương - Vợ chồng xô xát.
* Vi phạm Probation & Xóa tiền án

Mẫn Phạm, J.D.
Business Hours:
Mon - Fri:
9:30 AM - 5:00PM
Sat.: 10AM - 2:00 PM
(Sat. theo hẹn)

9645 Bolsa Ave., Ste. # B, Westminster, CA 92683
(Trong khu Chợ T & K cùng dãy Phố Thanh)

PHONE: (714) 839-8888



Lần đầu tiên tại MIRAGE CASINO - LAS VESAS
Một chương trình đại nhạc hội quý tụ
nhiều tiếng hát được ưa chuộng nhất hiện nay
THỨ BẢY, 17 THÁNG 12 NĂM 2005

VIETNAMESE NIGHT AT THE MIRAGE



NGUYỄN HỒNG NHUNG
LƯU BÍCH
THANH HÀ
CHÉ LINH
SIU BLACK
DƯƠNG TRIỆU VU
ĐON HỒ
ĐAM VINH HUNG
BẢO YẾN
HÀ MỸ
HỒNG NGỌC
KIỀU OANH
TRÚC LINH-TRÚC LAM
LÊ TÍN
NGUYỄN NGỌC NGÂN

PRESENTED BY
MGM MIRAGE INTERNATIONAL

Ngày: Thứ bảy 17 tháng 12 năm 2005
Xuất 1: 8:00PM, Xuất 2: 11:30PM
Tại: **THE DANNY GANS THEATRE**
Giá vé: VIP \$100 & \$65
All taxes inclusive

MGM MIRAGE Ticket Reservations 702.796.9999
www.mirage.com



Duy Trì Truyền Thống

Khi bạn nghĩ về điều này...

Có phải những gì đơn giản nhất của đời sống lại thường mang đến điều tốt đẹp nhất không?

Khoảng thời gian chúng ta quây quần bên gia đình và bạn bè để thưởng thức những món ăn ngon, để thành thói quen trò chuyện...

Có phải khoảng thời gian đó thường rất quý giá không?

Cơ Quan Y Tế Quận Cam biết những truyền thống trong gia đình rất quan trọng. Cơ Quan tin rằng nhu cầu y tế dành cho cộng đồng người Việt cũng rất quan trọng, nên đang dồn nỗ lực để biết chắc rằng những thực phẩm bán trong các chợ và nhà hàng tại địa phương ngày càng thêm an toàn.

Để tìm hiểu thêm về chương trình đặc biệt đã được đề ra nhằm giữ gìn và bảo vệ những món ăn truyền thống của cộng đồng người Việt, xin vào trang mạng www.ocfoodinfo.com và bấm vào chỗ nổi mạng "Fresh is Best"



County of Orange Health Care Agency
Environmental Health Services
1241 East Dyer Road, Suite 120, Santa Ana 92705
Phone: (714) 433-6000 • www.ocfoodinfo.com

Mới Sản Xuất là Nhất

Truyền Thống Gia Đình Rất Quan Trọng



Hợp Tác Làm Việc

Có tuyệt vời không...

... nếu tất cả chúng ta biết được chìa khoá để mở cánh cửa hạnh phúc?

Điều đó thật là tuyệt!

Và cũng thật là tuyệt nếu mọi người đều khoẻ mạnh.

Cơ Quan Y Tế Quận Cam tin rằng mọi người đều đáng hưởng sự khoẻ mạnh, và cơ quan đã nỗ lực làm việc để thực hiện điều này.

Cơ quan tin việc hợp tác với cộng đồng người Việt giúp cơ quan có thể hiểu nhiều hơn những điều cộng đồng muốn và cần. Sự hợp tác làm việc trong cùng đội ngũ sẽ giúp duy trì sức khoẻ cho dân chúng, và giữ được sức khoẻ là bước đầu của hạnh phúc.

Muốn tìm hiểu thêm về một chương trình đặc biệt vừa được tạo dựng để giữ gìn và bảo vệ những món ăn truyền thống của cộng đồng người Việt. Hãy vào trang mạng www.ocfoodinfo.com và hãy bấm vào chỗ nổi mạng Thức Ăn Mới Sản Xuất Là Nhất (Fresh is Best).



County of Orange Health Care Agency
Environmental Health Services
1241 East Dyer Road, Suite 120, Santa Ana 92705
Phone: (714) 433-6000 • www.ocfoodinfo.com

Mới Sản Xuất là Nhất

Truyền Thống Gia Đình Rất Quan Trọng



Mới Sản Xuất là Nhất

Ai là đầu bếp giỏi nhất trong gia đình bạn?

Là mẹ? Hay bà nội, bà ngoại của bạn?

Dầu là ai đi nữa, nếu bạn hỏi những người đó đã nấu nướng thế nào để những món ăn được ngon miệng đến thế, bạn có thể nghe họ nói ...

"... có được những vật liệu còn tươi tạo nên sự khác biệt!"

Thức ăn của người Việt là một trong những thức ăn Á Châu ngon nhất và được tìm ăn nhiều nhất. Tuy nhiên, thách thức dành cho những nhà hàng và các chợ là làm thế nào để nấu được những món ăn truyền thống theo cách nấu trong gia đình, nhưng với số lượng lớn mà những nơi đó cần sản xuất. Bởi thế hậu quả là đôi khi những món ăn này không phải lúc nào cũng được tươi và ngon đúng mức.

Để tìm hiểu thêm về chương trình đặc biệt đã được khởi động bởi Cơ Quan Y Tế Quận Cam nhằm giữ gìn và bảo vệ những món ăn truyền thống của cộng đồng người Việt. Chỉ việc vào trang mạng www.ocfoodinfo.com và bấm vào chỗ nổi mạng Mới Sản Xuất là Nhất (Fresh is Best)



County of Orange Health Care Agency
Environmental Health Services
1241 East Dyer Road, Suite 120, Santa Ana 92705
Phone: (714) 433-6000 • www.ocfoodinfo.com

Mới Sản Xuất là Nhất

Truyền Thống Gia Đình Rất Quan Trọng



Giữ Gìn Sức Khỏe

Những món ăn chúng ta ăn vào có thể giúp duy trì sự khoẻ mạnh. . .

... nhưng chỉ khi nào chúng ta biết vận dụng chúng đúng cách!

Khi để những món ăn nấu chín ở nơi có nhiệt độ thường trong nhiều giờ đồng hồ, chúng ta đã tạo nguy cơ cho vi khuẩn gây bệnh sinh sôi nảy nở bên trong thực phẩm.

Cơ Quan Y Tế Quận Cam đã hợp tác với cộng đồng người Việt nhằm khám phá những cách thức để những nhà hàng và chợ ở địa phương có thể biết chắc rằng thực phẩm của họ được gìn giữ an toàn và lành mạnh. Cách tốt nhất mà những nơi đó tìm thấy để áp dụng là cung cấp thức ăn được làm ra và tới tay người tiêu dùng lúc còn tươi mới!

Để hiểu thêm về một chương trình đặc biệt đã được tạo dựng nhằm giữ gìn và bảo vệ những thức ăn truyền thống của cộng đồng người Việt. Chỉ cần vào trang mạng www.ocfoodinfo.com và bấm vào chỗ nổi mạng Fresh is Best (Mới Sản Xuất Là Nhất)



County of Orange Health Care Agency
Environmental Health Services
1241 East Dyer Road, Suite 120, Santa Ana 92705
Phone: (714) 433-6000 • www.ocfoodinfo.com

Mới Sản Xuất là Nhất

Truyền Thống Gia Đình Rất Quan Trọng

TẠP GHI VĂN NGHỆ:

Những Thần Tượng Ảo

Tiếp trang A8

phê bình văn học như Hoài Thanh, Vũ Ngọc Phan, Phan Cự Đệ,... đều có một giọng. Văn học chỉ là một phương tiện cho chính trị và một mục tiêu đầu là thần tượng hóa lãnh tụ mà Hồ Chí Minh là ưu tiên. Một người còn sống mang những huyền thoại làm vôi vữa che cái cốt thân ghê lở tì tịch. Thậm chí, cả những câu nôm na mách qué hoặc chôm chĩa của các danh nhân thế giới cũng được ôn ào khen tặng không tiếc lời.

Hoài Thanh, người đã “ca” thần tượng ảo HCM như sau:

“*Những câu thơ chúc Tết của Bác nhiều khi chỉ là lời nói thường: Chúc hòa bình thống nhất thành công. Chúc chủ nghĩa xã hội thắng lợi. Nhưng rõ ràng không thể xem những lời ấy như bất kỳ lời nói thường nào. Ở đây không chỉ có vấn đề lời nói mà còn vấn đề người nói. Đằng sau lời nói có một con người vô song, có cái sáng suốt, cái kiên gan của một chính đảng Mác-Lênin đã được tôi rèn trong chiến đấu, có ý chí sức mạnh của một dân tộc anh hùng có cả những ý tưởng cao đẹp nhất của hàng trăm triệu người trên thế giới. Do đó mà từng chữ từng câu đều bình thường thôi vẫn có một sức nặng khác thường trong lời thơ Bác...*”

Thật rõ là “r... của người sang cũng... thơm”. Sự đối trá đã làm con người hạ giá thành hèn hạ!!!

Bây giờ, đã hơn ba mươi năm không còn chém giết chiến tranh nữa. Nhưng không khí sát phạt thúc giục hy sinh vẫn còn. Và, theo như nhiều nhà phê bình, cũng như nhiều nhà văn thì trong nước đã có đổi mới. Thậm chí, có người còn đòi hỏi phải xét lại căn nguyên của cuộc chiến. Có phải là một cuộc kháng chiến chống ngoại xâm không? Hay là một cuộc chiến ủy nhiệm mà hai thế lực cường quốc thúc đẩy mang bom đạn cho đồng bào giết hại nhau?

Tưởng là có sự hồi tâm, nhưng,

không phải thế. Trong nước, lại có một kế hoạch để làm sống lại những người đã hy sinh, tạo thần tượng tuy cũ nhưng lại mới và thành một chiêu bài kích thích lòng ái quốc để lại bấy một trò mê hoặc dân tình mới. Từ những người lãnh đạo như tổng bí thư đảng, thủ tướng, rồi những nhà văn nhà báo, rồi những hệ thống truyền thông, tất cả rộ lên một phong trào tán dương những nhật ký của những người đã chết trong chiến tranh. Sự tán dương ấy còn lan ra cả nước ngoài với mục đích nhắm vào những người Việt lưu lạc ở hải ngoại cũng như tranh thủ sự đồng tình của những người bản xứ. Nhật Ký Đặng Thùy Trâm, Nhật ký “Mãi mãi tuổi hai mươi” của Nguyễn Văn Thạc, nhật ký “Tài hoa ra trận” của Hoàng Thượng Lân,... được phổ biến và in với số lượng lớn như các sách tuyên truyền thời bao cấp ngày xưa. Họ muốn hâm nóng lại những bầu nhiệt huyết tưởng đã khô cạn vì chạy theo đô la theo lợi nhuận. Những chiến công, những hào hùng, lại được tô vẽ, minh họa.

Còn nội dung những tập nhật ký ấy, không hiểu nguyên bản ra sao nhưng chắc chắn là có sự thêm thắt hoặc cắt bỏ mà người ta gọi là “biên tập.” Tuy ở trong có chứa nhiều tâm tình cũng như chi tiết khá sống thực nhưng vẫn còn có nhiều đoạn đại khái như trước khi chết vẫn còn gắng kêu “Đã đảo đế quốc Mỹ” hoặc lãnh tụ muốn nằm như những màn kịch rẻ tiền được tạo dựng của những Nguyễn Văn Trỗi của “Sống như anh” hoặc Lê Anh Xuân của “Dâng đứng Việt Nam.”

Hệ thống tuyên truyền bây giờ khá khôn ngoan so với thời trước. Họ cũng điểm xuyết vào nhiều chi tiết thực, đời sống thực để bớt đi tính tuyên huấn lộ liễu. Nhưng trong đại thể, có nhiều chuyện chỉ có trong óc tưởng tượng. Thế mà, lại được dựng đứng lên thành sự thực. Người chết khi trước là những hồn ma vất vưởng. Bây giờ, được làm hồi sinh và đánh bóng theo nhu cầu chính trị. Lịch sử, có phải sẽ cấu thành từ những bóng ma ấy chăng?

Những người đã hy sinh ấy, tốt nhất hãy để họ yên nghỉ. Có thể, họ là người yêu nước nhưng tin tưởng vào những huyền hoặc không thực. Cái giá của sự hy sinh của họ tới bây giờ đất nước đã được gì? Ấm no, bình đẳng chăng? Tự do, độc lập chăng? Hay là đời sống tụt hậu,

tham nhũng tràn lan, giáo dục xuống cấp, xã hội tha hóa, tất cả chạy theo đồng tiền. Ba chục năm rồi, chiến tranh đâu còn mà vẫn sao y nguyên suy nghĩ thời chiến tranh.

Đó là những thần tượng tuy có thực trong đời sống nhưng được tô phết để thành những ảo tượng.

Còn, một loại thần tượng khác, hoàn toàn trong tưởng tượng, bồng một lúc, thành những người bằng xương bằng thịt. Đó, chính là thần tượng, những bóng ma không thực...

Thần tượng, những bóng ma không thực.Câu ấy khó hiểu đối với những người chân thành sống nhưng lại khá quen thuộc với những người tiếm nhiệm lẽ lối giáo dục từ trong nước. Từ nhỏ, khi còn ở ghế nhà trường họ đã được giáo dục để học về sự nghiệp của những nhân vật mà không hề có trong đời sống thực. Lịch sử được ghi chép lại và xuyên tạc cố ý để có một mục tiêu duy nhất là phục vụ và đánh bóng chế độ. Những “danh nhân lịch sử” có khi chỉ là những hình nộm sơn phết loe loet mà bên trong rỗng tuếch trống trơn...

Báo “Thế Giới” số 39 ngày 27/9/2004 xuất bản ở Hà Nội có một bài viết của tác giả Quang Hùng về “thần tượng” Lê văn Tám khá đặc biệt. Trước đây đã có nhiều bài viết nhưng vẫn còn có nhiều đoạn đại thậm chí đã có cả một hai cuốn sách về cuộc đời và công nghiệp của Lê Văn Tám. Rõ ràng hơn, ở các tỉnh, thị, xã và cả thủ đô Hà Nội đều có những tượng đài, công viên, trường học, đường phố mang tên Lê Văn Tám. Chế độ Cộng Sản đã phát sinh ra nhiều tên đường nghe rất lạ tai nhưng đầy chất “vô sản chuyên chính”: Võ Thị Sáu, Lê Thị Riêng, Huỳnh Văn Bánh, Lê Thị Hồng Gấm, Mạc Thị Bưởi, Phạm Văn Cội...

Nhà báo Quang Hùng đã thắc mắc về cái tên Lê Văn Tám. Ông nêu lên những nghi vấn, tìm kiếm qua những sự kiện lịch sử để kết luận rằng đó có phải là người thật việc thật không. Cũng như, những chiến công được gán cho Tám có phải là chiến công thực hay chỉ là sản phẩm của tưởng tượng. Ông nêu ra bốn luận cứ căn cứ trên tên tuổi, cũng như hành động, tiến hành công tác, của Tám rồi kết luận:

“... *Hình tượng Lê Văn Tám được đưa lên như thế nào? Người sáng tác hình tượng này là đạo diễn phim truyện Phan Vũ.*

Theo ông Phan Vũ kể, ông không hề viết rằng Lê Văn Tám là nhân vật có thực và lập nên kỳ công “cây đuốc sống” mà chỉ viết một phim truyện. Nhưng do các nhà tuyên truyền thời ấy thấy cần xây dựng một tấm gương dũng cảm hy sinh cứu nước bền chộp luôn sáng tác của ông, hiện thực hóa như một nhân vật có thực. Lỡ phóng lao đành theo lao luôn. Tại sao nhân vật được đặt tên là Lê văn Tám? Vẫn theo tác giả Phan Vũ, khi ấy nhân Cách Mạng Tháng Tám, ông đặt luôn nhân vật của mình tên Tám, vừa có ý nghĩa, vừa dễ nhớ, vừa dân dã lại rất Nam Bộ gần gũi...”

Như vậy, đích thực Lê văn Tám là một nhân vật “ma”. Thế mà ông nhà báo bạo gan bạo phổi này dám đề nghị: “Thời chiến, có thể dùng mọi biện pháp, miễn hữu ích. Nay, cũng cần trả lại sự thật cho các sự kiện lịch sử.”

Ài dăm? Nếu trả lại sự thực thì những tượng đài, những tên đường biết giấu vào nơi đâu? Và những trang sách lịch sử mà học trò ngày thơ được nhồi nhét vào óc những hình tượng anh hùng cây đuốc sống đốt kho đạn Thị Nghè có còn được dạy dỗ nữa hay không? Hay chỉ là một huyền thoại thúc giục hy sinh? Để rồi, lột trần sự việc ra đó chỉ là một hành động ăn gian nói dối nhằm lừa mị quần chúng...

Ở trong nước, văn nghệ sĩ bị chỉ đạo bởi những đường lối khe khắt nên không hề có tự do sáng tác. Trong cái gọi là văn nghệ hiện thực xã hội chủ nghĩa, văn chương được mặc một bộ đồng phục. Ông giáo sư Hoàng Ngọc Hiến trong bài viết về Nguyễn Huy Thiệp có nhận xét:

“... *Có một thời văn học của ta nặng về ca ngợi biểu dương những phẩm chất tốt đẹp những con người thuộc về khối cộng đồng vẫn được gọi là nhân dân ta, dân tộc ta, xã hội ta,... Đã thuộc về khối cộng đồng này thì chỉ có thể có những điều hay, điều tốt, những nét xấu và dở nếu có chẳng chỉ là ngẫu nhiên và nhất thời. Đối lập với cộng đồng “ta” là thế giới của địch. Đây là thế giới của ác quỷ, trong bản chất là ác quỷ, không thể có chút gì là tốt lành. Đó là thế giới của đế quốc, Việt gian, của phong kiến, tư sản,... Và tất cả những ai bị xem là chống đối với “ta” đều bị sắp vào thế giới này. Điều oái oăm là có khi chỉ cần đưa ra ý kiến khác với lãnh đạo hoặc lờ*

lời cãi lại “lãnh đạo” thế là cũng đủ bị quy là “chống đối”. Cả những người có phẩm giá thực sự quan tâm đến đất nước và thời cuộc - hề trong cuộc tìm tòi chân lý của họ bị nghi là có hơi hướng của chủ nghĩa xét lại thì lập tức bị xem như là ác quỷ. Cách nhìn cuộc sống xã hội bữa đôi thành hai thế giới đối lập với nhau một cách siêu hình như vậy - đó là cách nhìn “sử thi”...”

Nhà văn quá cổ Xuân Vũ đã viết thư cho người bạn là nhà văn Nguyễn Khải cũng nhắc lại một thời sinh hoạt văn chương đi tìm kiếm tác phẩm từ những hình tượng giả:

“... *Nhưng ở trên lạnh lùng với “Vượt Côn Đảo” bao nhiêu thì ở trên lại nồng nhiệt khen “Đất Nước Đứng Lên” (viết về một nhân vật anh hùng người thiểu số tên Núp) của Nguyễn Ngọc bấy nhiêu. Về sau tao mới hiểu vì sao như thế. Vì thằng Quán có tính ngang bướng và không phải là đảng viên. Vào lớp học chỉ thị nghị quyết, Quán không chăm chú ghi sổ tay, lại có vẻ lảng ra. Nhưng có ai biết được bằng cách nào, Quán ghi chép những lời kể của tù chính trị từ Côn Đảo mới được trao trả và bằng cách nào Quán đã viết được ba trăm trang sách trong vòng có 20 ngày. Quả thật vậy, nó viết xong đưa đi in, sách in xong vào một cái, không ai ngờ. Rồi nó quay sang bắt tay viết “Trái bom Ngô Mây” (hay anh hùng Lâm Uy gì đó). Mây khởi đầu với Mạc Thị Bưởi, Nguyễn thị Chiên, v.v... toàn là những anh hùng. Còn tao quơ nhầm một ông anh hùng giả hiệu! Khốn thay ông anh hùng này đã được Bác tặng cho Huân Chương chiến công hạng ba và gắn trên ngực một cái hoa hồng to bằng cái thúng hạp tác xã...”*

Giáo sư Phong Lê, viện trưởng Viện Văn Học bị mất chức cũng vì những phát biểu trong “Văn Học Trên Hành Trình Thế Kỷ XX”. Giá trị nghệ thuật của văn học trong nước chỉ có tác dụng của một thứ công cụ tuyên truyền do những người viết văn làm ra trong tư cách là cán bộ tuyên truyền, có giá trị chủ yếu là tư liệu mặc dù cũng có hàng nghìn hay nhiều nghìn cuốn sách với hàng triệu, nhiều triệu trang in được khen ngợi được đề cao... Nếu như nhân vật thời đại là thước đo của bất cứ nền văn học nào được xem là chủ lưu của thời đại đó, thì khi cần làm việc ấy, văn học trong nước phải nhờ đến

Tiếp trang A15



Một Giải Pháp Đơn Giản

Chương trình Mới Sản Xuất là Nhất (Fresh is Best) . . .

. . . được phát triển nhờ nỗ lực hợp tác của cộng đồng người Việt và Cơ Quan Y Tế Quận Cam.

Mục tiêu hợp tác là nhằm phát huy một phương pháp để những nhà hàng và chợ búa có thể sản xuất và bán những món ăn đã nấu chín được an toàn nhiều chừng nào tốt chừng này.

Cách áp dụng tốt nhất mà nhóm này tìm thấy là sản xuất và bán những món ăn tươi mới! Những thức ăn thuộc Chương Trình Mới Sản Xuất là Nhất có thể được nấu và giữ an toàn bằng cách bày hàng nơi có nhiệt độ thường lâu nhất là 4 tiếng đồng hồ. Sau 4 giờ đồng hồ những thức ăn đó phải được thay thế bằng những mẻ thức ăn mới làm khác!

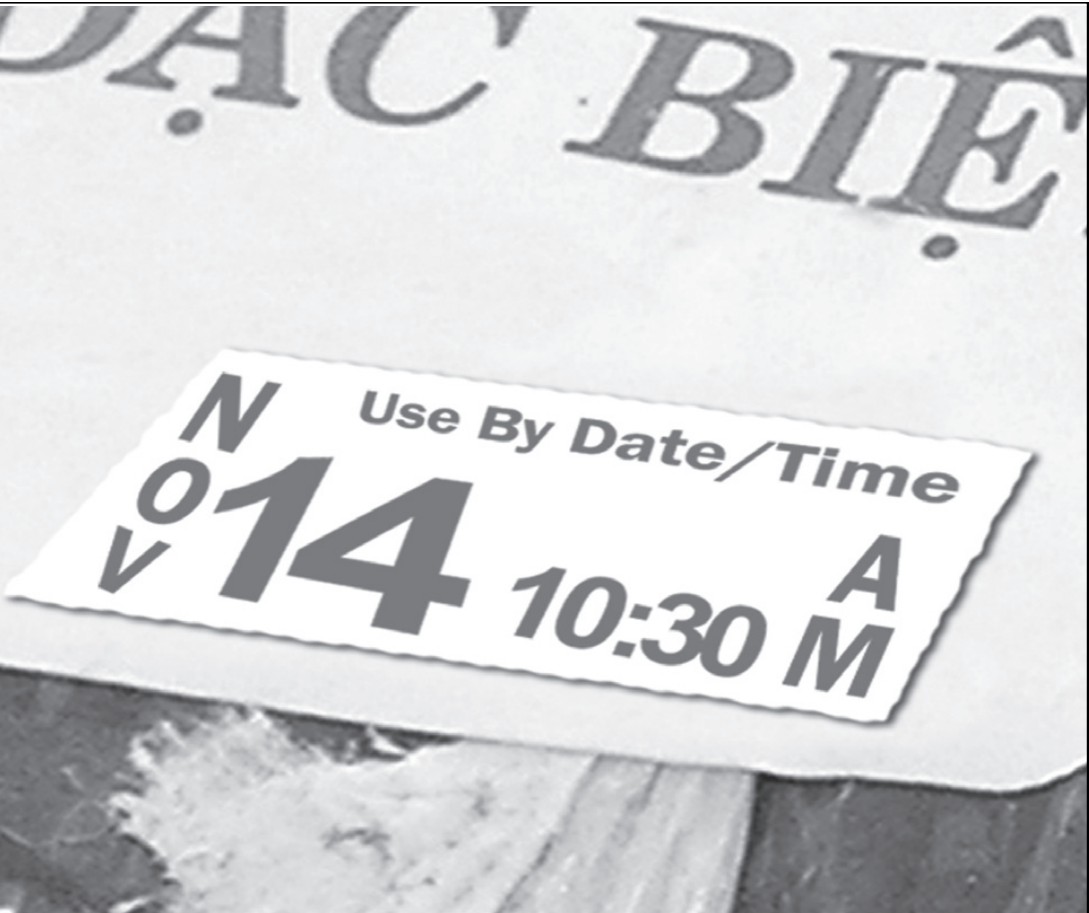
Để tìm hiểu thêm về chương trình đặc biệt được sáng tạo để giữ gìn và bảo vệ những món ăn truyền thống của cộng đồng người Việt. Chỉ việc vào trang nhà www.ocfoodinfo.com và bấm vào chỗ nổi mạng Mới Sản Xuất Là Nhất (Fresh is Best)



County of Orange Health Care Agency
Environmental Health Services
1241 East Dyer Road, Suite 120, Santa Ana 92705
Phone: (714) 433-6000 • www.ocfoodinfo.com

Mới Sản Xuất là Nhất

Truyền Thống Gia Đình Rất Quan Trọng



Tìm Kiếm Cái Gì!

Một số chợ và nhà hàng. . .

. . . đã bắt đầu áp dụng chương trình Mới Sản Xuất là Nhất (Fresh is Best) để bảo vệ những món ăn họ làm ra và cố gắng cung cấp cho quý vị những món ăn tươi ngon nhất.

Khi mua những món ăn truyền thống, nhớ tìm:

Những nhãn hiệu dán trên các món ăn cho quý vị biết ngày món ăn được sản xuất và giờ quá hạn.

Ngày ghi trên nhãn phải trùng với ngày quý vị mua món ăn

Giờ quý vị mua món ăn không nên quá hạn giờ giắc ghi trên nhãn.

Những món ăn này có 4 tiếng đồng hồ để bày hàng!

Để tìm hiểu về chương trình đặc biệt đã được khởi động bởi Cơ Quan Y Tế Quận Cam nhằm giữ gìn và bảo vệ những món ăn truyền thống của cộng đồng người Việt. Chỉ việc vào trang mạng www.ocfoodinfo.com và bấm vào chỗ nổi mạng Mới Sản Xuất Là Nhất (Fresh is Best).



County of Orange Health Care Agency
Environmental Health Services
1241 East Dyer Road, Suite 120, Santa Ana 92705
Phone: (714) 433-6000 • www.ocfoodinfo.com

Mới Sản Xuất là Nhất

Truyền Thống Gia Đình Rất Quan Trọng



Những Thần Tượng Áo

Tiếp trang A14

những con người “đến từ những trang sách khác, thuộc một thời gian khác và không gian khác chứ chưa phải của ta hôm nay.” Những thần tượng anh hùng được đề cao như những Núp, chị Sứ, chị Út, anh Trỗi, anh Thuận, mẹ Tom, em Hòa, chị Lý,... chỉ có giá trị hấp dẫn cổ vũ nêu gương đối với người đọc, nhằm đưa họ đến với các chiến công và đến với những thành quả tất yếu của sự nghiệp chính trị chứ chưa bao giờ là những điển hình văn học và mang đầy đủ vóc dáng của con người thời đại. Đó chỉ là những tượng, những phù điêu đá và nếu là hoa thì cũng là hoa trên đá, hoặc hoa đá, một loại hàng giả của xảo thuật...

Tôi lại chợt nhớ đến cuộc phỏng vấn của Trần Đăng Khoa với Tố Hữu, một quan quyền văn nghệ của chế độ. Ông nhà thơ này cũng thật tình một cách trơ trẽn để nói về những câu thơ giả dối không thực của mình:

“... Lúc ấy khoảng 5 giờ rưỡi hay 6 giờ chiều ngày 7-7. Rừng đã nhả nhem tối mới có điện từ chỗ anh Trường Chinh xuống. Minh mừng quá. Cái chuyện Hòa tặc, Hòa tặc - Ngựa bay lên dốc ấy là có thật. Đây là con ngựa của chú liên lạc ở chỗ anh Trường

Chinh. Và cũng chỉ mỗi một con ngựa với chú liên lạc chứ làm gì có Đuốc chạy sáng rừng với Làng bản đỏ đèn đỏ lửa. Khi viết thì mình viết thế. Viết thế mới tạo được không khí, chứ làm gì có lửa mà đỏ rừng đỏ bản. Thực tế lúc ấy nhìn ra xung quanh, rừng núi tối mù mù. Chỉ có vài ngôi nhà ở trên núi xa xa có ánh lửa le lói, chắc họ đang nấu cơm hay nướng sắn gì đó. Thế mà mình viết: Đuốc chạy sáng rừng - Loa kêu từng cửa. Cũng chẳng có loa đâu. Mà loa với ai. Dân ở xa. Ở gần dân e bị lộ. Nguyên tắc là viết tuyệt đối. Cơ quan trung ương ở trong rừng, ở giữa lau tre. Mình ở nhà đất. Anh Trường Chinh cũng ở nhà đất. Chỉ có Bác ở nhà sàn. Ông cụ có đặc tính là thích ở nhà sàn và ở bên suối. Ông cụ vốn là người yêu sơn thủy hữu tình. Cơ quan trung ương cũng đóng dọc bên suối lán chìm trong cây lá ừ. Rừng che bộ đội lá vậy quân thù mà. Bí mật là một nguyên tắc. Vậy thì loa với ai, thế mà vẫn loa kêu từng cửa. Làng bản đỏ đèn đỏ lửa. Hay nghe vui chứ hỉ, nghe cũng rậm rất đấy chứ hỉ - Rồi Tố Hữu quay lại mấy anh em, neho neho một bên mắt, về trẻ trung tình nghịch - Nay xem ra không thể tin cảnh văn nghệ được đâu hỉ.

Phía, toàn là phía. Chỉ có điều là mình phía như thật nên người ta cũng tha cho...” Ông lãnh tụ văn nghệ đã khoe cái tài phía như thật của mình thì cũng chẳng lạ, những hình tượng như Lê Văn Tám cũng chỉ là những sản phẩm rơm của chế độ. Bao giờ nhĩ, cái văn chương minh họa ấy bị triệt tiêu để văn chương rỗng được xây dựng trên Chân-Thiện-Mỹ. Bao giờ?

Viết nhân giỗ đầu của một thi sĩ

Tiếp trang A10

nhiền nở ở đầu cành như một bông hoa đến thời, đến lúc thì xuất hiện, tự nhiên ở đấy, như do thúc đẩy của một nguồn sinh lực hữu cơ tiềm tàng nào đó. Hay bỏ rơi rụng lại những lớp bụi bậm lý trí lạnh lẽo, một thời thượng, phần son làm dáng, ấu trĩ tâm thường, khuôn mòn bảo thủ ù lì hay cái “mới” a dua, giả tạo hung hăng.”

Cuối cùng, như tôi đã nói nhiều lần chỉ cần biết bài thơ có đạt, có tới hay không. Có tân kỳ có độc đáo có làm rung chuyển cả trí thức và tình cảm của người đọc không. Có chân chất, có thơ hay không? Thật ra những ý niệm này cũng rất mơ hồ, chỉ “cảm” thấy thôi mà cảm thì là chủ quan, khó phân tích khó định lượng. Nhưng trực cảm mặc dầu là phi ý thức mặc dầu không đường biên rõ ràng vẫn là cái gì đưa ta thẳng vào tận trung tâm sự vật để vươn tới

xứ sở của Chân Thiện Mỹ.”

Cầm những tập thơ trên tay, nhìn những hàng chữ tằng và chữ ký của thầy, tự nhiên tôi lại thấy bồi hồi. Cuộc đời thật ngắn và hữu hạn nhưng cũng có những cái ngoại lệ sẽ vẫn trường cửu với thời gian. Đó là nghệ thuật chân chính. Những trang thơ sẽ vẫn hoài hoài giờ ra từng tờ, từng trang trong tâm não những người yêu thi ca. Một lúc nào đó, thấy lỏng lẻo phương trời chữ nghĩa để kỷ niệm như những vó ngựa phi theo từng vần điệu sôi nổi một thời.

Mộ của thầy cũng ở gần mộ của mẹ tôi cũng như cách vài bước không xa là mộ anh Mai Thảo, mộ anh Trần Đình Quân, mộ nhạc sĩ Hoàng Thi Thơ, rồi mộ anh Long An... Tất cả chỉ vài bước chân nhưng với vợ dậm trường thiên cổ. Mỗi tuần tôi vào thăm mộ mẹ tôi cũng thường đứng trước mộ thầy để nhìn thấy lại đôi mắt hóm hỉnh rất trẻ trung khi khuyến khích những người đi sau cùng chia sẻ cái duyên, cái nghiệp của người cầm bút... Tôi còn nghe văng vẳng đâu đây những câu thơ của một người luôn lãng mạn bênh bồng thưở nào quàng trên cổ cơn gió Paris bước vào bụi giảng... Những bài giảng mang lại một khí hậu nào tuy xa lạ nhưng lại lôi cuốn biết bao những tâm hồn khao khát mộng viễn du...

Nguyễn Mạnh Trinh

THAM DỰ BUỔI THUYẾT TRÌNH MIỄN PHÍ

ĐỀ TÀI: MUA ĐẤT VÀ MƯỢN NỢ XÂY NHÀ

1. Bạn có ý định mua một lô đất để xây căn nhà lý tưởng hoặc phá nhà hư cũ để xây mới nhưng không biết thủ tục như thế nào? Cách mượn nợ mua đất ra sao? Hoặc bạn đã làm chủ một lô đất và muốn biết nhà băng có thể cho mượn được bao nhiêu?
2. Chương trình mượn nợ xây nhà khác với nợ mua nhà ra sao? Có những chương trình nào có thể phù hợp với khả năng tài chánh của bạn ví dụ như không cần chứng minh tiền lương hoặc tín dụng không được tốt lắm.
3. Trước khi gặp nhà băng để thảo luận về việc mượn nợ, bạn cần biết chuẩn bị những chứng từ gì hoặc hoàn tất những thủ tục nào ví dụ như làm xong bản vẽ, đơn xin xây nhà được chấp thuận...., Công trình xây cất tốn kém là bao nhiêu, Vật liệu loại nào.....
4. Công ty xây cất của bạn cần phải trải qua những thủ tục gì để được nhà băng chấp thuận cho xây.
5. Quá trình nhà băng cho mượn tiền ra sao? Có bao nhiêu giai đoạn. Mọi giai đoạn cần sự hợp tác của bạn hoặc công ty xây dựng ra sao?
6. Thủ tục chia đất (subdivision) ra sao? Gồm có những giai đoạn nào? Bạn có biết nếu một mảnh đất được chia ra từ 5 lô trở lên, Ngoài sự chấp thuận của thành phố, mà còn phải có sự chấp thuận của department of Real Estate.
7. Những điều gì bạn cần phải biết trước khi mượn công ty xây cất. Bản báo cáo này được sáng tác bởi Tiểu bang California. Nếu bạn muốn một bản copy, xin hãy vào www.cslb.ca.gov.

Để được giải đáp những vấn đề nêu trên, xin hãy đến tham dự buổi Hội Thảo Hoàn Toàn Miễn Phí do Công ty IMAX MORTGAGE tổ chức:

Địa Điểm: Trường Địa Ốc
15751 Brookhurst Street #230, Westminster, CA 92683
(giữa McFadden và Edinger, khu Little Saigon Radio)
Ngày: Thứ Bảy 17 tháng 12 năm 2005
Giờ: Từ 2:00 giờ trưa đến 4:30 giờ trưa
Liên lạc: ERIC TRAN. 714-775-4659

Ở ĐÂU CÓ BÁO NGƯỜI VIỆT?

Ở KHẮP THẾ GIỚI:

Ả Rập Xê Út
Ai Cập, Ấn Độ
Antilles, Áo
Bỉ, Chile
Cộng Hòa Dominico
Cyprus, Đức
Hòa Lan
Hong Kong
Hy Lạp
Indonesia
Jordan
Luxembourg
Malta, Mexico
Nam Phi, Panama
Peru, Tân Tây Lan
Tây Ban Nha
Thái Lan
Thổ Nhĩ Kỳ
USA, Ý
Anh Quốc, Úc

Nhật Báo Người Việt là báo tiếng Việt duy nhất được phát hành qua hệ thống Satellite Newspapers, một hệ thống truyền thông bằng vệ tinh của Hòa Lan. Với các máy đặt tại các phi trường, các khách sạn lớn, quý vị có thể chọn tên báo mình thích, máy sẽ in ra tờ báo khổ lớn, 100% bài vở, hình ảnh, không có quảng cáo. Tờ báo duy nhất bằng tiếng Việt do Satellite Newspapers phát hành từ bốn năm qua là Nhật báo Người Việt.

TRẦN COMPUTER & WIRELESS
14112 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843 Tel: 714-590-1235

SALE - SERVICE - UPGRADE - NETWORKING

- * ALL BRAND DESKTOP AND LAPTOP UPGRADE & REPAIR
- * SALE NEW SYSTEMS FOR HOME & BUSINESS
- * CUSTOM BUILD GAMING AND VIDEO SYSTEMS
- * SETUP NETWORK & SUPPORT FOR BUSINESS
- * VIRUS & SPYWARE REMOVE

IN STORE SERVICE, DÙ NẶNG HAY NHE CHỈ \$24 TIỀN CÔNG

DU HỌC - BẢO LÃNH - THẺ XANH

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ LÂM, THOMPSON, & PARK
12912 Brookhurst St. # 360 - Garden Grove, CA 92840
Tel: (714) 636-0999 * Fax: (714) 636-2421

- Trên 25 năm kinh nghiệm
- Từng là Biện lý (District Attorney) quận Los Angeles.
- Từng là Luật sư của các Tổ hợp Luật sư danh tiếng và các hãng Bảo Hiểm.
- Tốt nghiệp từ các Đại học danh tiếng UC Berkeley và USC.

CHUYÊN LO:

- * Tai nạn xe cộ (có thể mang về đến 70% tiền bồi thường), Tai nạn lao động
- * Du học, Bảo lãnh thân nhân, Thẻ Xanh (Có văn phòng đại diện ở VN để lo cho thân nhân của quý vị từ A tới Z)
- * Tranh tụng thương mại
- * Luật Gia đình, Cấp dưỡng * Khai phá sản.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Chúng tôi chỉ nhận lệ phí sau khi hoàn tất hồ sơ: Du lịch, Du học, Kinh doanh, Làm việc/Lao động.

Khẩn cấp xin gọi số: **(714) 636-0999**

Cần tuyển một Thư Ký / Paralegal thông thạo Anh và Việt ngữ

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES CESENA
12966 Euclid St., Suite 520, Garden Grove, CA 92840
Tel: (714) 537-7000

LOS ANGELES - RIVERSIDE - SAN BERNARDINO & CÁC TIỂU BANG
1 (888) 260-8100

CHUYÊN VỀ LUẬT DI TRƯ

- Bảo lãnh Vợ chồng, Fiancee.
- Bảo lãnh Cha Mẹ, Con cái, Anh chị em.
- Công hàm ngoại giao/Chứng nhận độc thân.
- Xin thẻ xanh ở lại Mỹ, thay đổi tình trạng Di trú.
- Du học Đại học, Trung học và Học nghề
- Xin đổi dạng và gia hạn Visa

ĐẶC BIỆT: Chương trình Du Học Trung Học cho các em từ 15-18 tuổi.

CHỈ NHẬN LỆ PHÍ KHI CÓ VISA.

CHÚNG TÔI CÓ VĂN PHÒNG VN ĐỂ LO CHO THÂN NHÂN CỦA QUÝ VỊ TỪ A ĐẾN Z.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ

* Đặc biệt những hồ sơ thương tích nặng hoặc chết người, văn phòng đã từng thắng những vụ kiện lên tới hàng triệu đô la.
Ngoài ra văn phòng còn đảm trách: Luật Gia Đình, Luật Hình Sự

NỢ! NỢ CREDIT CARDS

FIRST CONSULTING GROUP
12966 Euclid St., Suite 515, Garden Grove, CA 92840
714-638-3111 * 1-866-888-9780

- * Chuyên giúp thương lượng giảm nợ Credit Card, nợ Collection, nợ Nhà Thương, nợ thừa ra tòa.
- * Chỉ trả lại từ 40% - 60%
- * Tránh khỏi khai phá sản.

Chỉ nhận lệ phí khi có kết quả

Countrywide HOME LOANS

MUA BÁN NHÀ VAY MƯỢN TIỀN REFINANCE

- * Chúng tôi có nhiều chương trình dễ dàng cho Refinance, Equity Line of Credit & Mua Nhà Mới.
- * Có chương trình đặc biệt start rate 1.00% cho một năm.
 - Lấy tiền 100% tiền trong nhà ra làm ăn.
- * Closing costs rất thấp vì Countrywide là Direct Lender
 - Có chương trình No Points, No Cost.

Làm Loan trên 50 tiểu bang.
CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - THÀNH TÍN - NHANH CHÓNG

Equal Housing Lender. © 2004 Countrywide Home Loans, Inc. Trade/service marks are the property of Countrywide Financial Corp., and/or its subsidiaries. * Upfront Approval is subject to satisfactory appraisal and title review and no change in financial condition. If your rate is not locked or rate protection expires, any rate increases may lower your approved loan amount. Some products may not be available in all states. Refinancing or taking out a home equity loan or line of credit may increase the total number of monthly payments and the total amount paid when comparing to your current Licensing, Privacy & Security.

CATHERINE CHAU LÊ
Home Loan Consultant
Office: 626-574-2614
Cell: 714-813-0810

BAKERSFIELD Realty & Investment
4545 STOCKDALE HWY., SUITE D, BAKERSFIELD, CA 93309
Office: 661-835-1777
Fax: 661-835-1661

Ray Nguyen Realtor
661-675-6686

Steven Khanh Doan Broker/Owner

CẦN TUYỂN REAL ESTATE AGENTS

GREAT INVESTMENT PROPERTY!

\$920,000

9,210 sqft. medical office building situated on corner lot (19,602 sq.ft.) with big front footage. The building has 8 private offices, 18 exam rooms, 6 rest rooms, waiting room, meeting room, x-ray room, etc. Gross income over \$70,000 per year.

Mọi chi tiết xin liên lạc Steven Khanh Doan: 661-816-7497

Quà tặng ý nghĩa nhất năm nay



- Muốn biết Vận hạn năm Bính Tuất, từng tuổi, từ 18 đến 70, nam nữ coi riêng
 - Lịch từng ngày, giờ tốt, giờ xấu, nên cũ, nên làm: Khai trương, cưới hỏi, động thổ, đi xa, xuất hành...
 - Sao hạn và cách cúng sao hạn.
 - So tuổi vợ chồng
 - Địa lý Phong thủy, tướng pháp, và nhiều điều tử vi lý số hữu ích quanh năm
- Mua ngay:*

Lịch Sách Tử Vi Người Việt 2006 - Bính Tuất

TỬ VI NHÂN QUANG biên soạn

Giá bán lẻ: **\$20.00**

Bán tại báo NGƯỜI VIỆT và tất cả các tiệm sách trên toàn quốc